

# Vohburger

## NACHRICHTEN



Mitteilungsblatt  
der Stadt Vohburg a. d. Donau

Dezember 2020



Frohe  
Weihnachten

Fotos: Susanne Laprecht



Dünzing



Irsching



Knodorf



Hartacker



Menning



Pleiling



Rockolding

# 2020

*Liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,*

**ein Jahr, welches sich viele von uns im Traum hätten nicht vorstellen können, neigt sich mit großen Schritten seinem Ende entgegen. So ungewöhnlich dieses Jahr war, wird auch das Weihnachtsfest und der Jahreswechsel von statten gehen müssen.**

**Trotz mehrwöchigen Lockdown und Lockdown-light wurde aber auch in diesem Jahr in Vohburg wieder einiges auf den Weg gebracht und viel Geld in die Zukunft investiert.**

Mit Beginn des Jahres konnte noch niemand erahnen, welche unbekanntem Herausforderungen noch gemeistert werden müssen. Lief der Wahlkampf mit den Wahlversammlungen noch „normal“ ab, so war spätestens am Wahltag, dem 15. März, Ausnahmezustand in Europa, Deutschland, Bayern und nicht zuletzt in Vohburg. Sperrung der Schulen, Kindergärten nur in Notgruppen, Sperrung der öffentlichen Einrichtungen und viele weitere Einschnitte die undenkbar waren, wurden plötzlich zum Schutz der Gesundheit und des Lebens notwendig. Wer hätte gedacht, dass das Starkbierfest in Irsching das letzte offizielle Vereinsfest bzw. Fest in der Stadt Vohburg für das Jahr 2020 war und bestimmt auch bis weit ins Jahr 2021 hinein sein wird?

Ein großes Lob möchte ich allen aussprechen, die sich in Vohburg vorbildlich an die Maskenpflicht und die Abstandsgebote halten, so dass wir von den Fallzahlen her, bis jetzt, glimpflich durch die Pandemie gekommen sind.



Besonders schmerzhaft ist es für mich, dass wir bei wegweisenden Baumaßnahmen keine Besichtigungen und Feiern mit der Bevölkerung durchführen dürfen. Mir ist es immer wichtig, dass sich die Bürgerinnen und Bürger selbst ein Bild von den Bauten und Einrichtungen machen können.

**Erlauben Sie mir kurz auf die wichtigsten Projekte einzugehen.**

*(Fotos dazu auf der nächsten Doppelseite)*

Mit der Instandsetzung des Bestandsgebäudes des Kindergartens Rockolding konnte das Gebäude zukunftstauglich saniert werden. Der Erweiterungsanbau bietet für den Kindergarten Sonnenschein die Gewähr, dass auch künftig im Ortsteil Rockolding die Kinder aus Irsching und Rockolding betreut werden können. Da sich auch 2 Krippengruppen darin befinden, besteht nunmehr auch die Möglichkeit, dass die Kinder bereits ab dem 1. Lebensjahr in Rockolding betreut werden können. Mit dem Einzug ist im Frühjahr 2021 zu rechnen. Für die Maßnahme sind Kosten von 1.9 Mio. € veranschlagt, wobei ein Zuschuss von 1.25 Mio. € vom Freistaat Bayern gewährt wird.

Mit dem Neubau des Kinderhorts ging es im ablaufenden Jahr ebenfalls zügig voran. Bei Baukosten von gut 4,6 Mio. €, davon bekommt die Stadt ca. 50 % Zuschuss vom Freistaat, ist dieser Neubau eine der größten Einzelmaßnahmen der Stadt Vohburg in der jüngeren Vergangenheit. Sie sehen, wir investieren in optimale Betreuungseinrichtungen für unsere Zukunft, für unsere Kinder.

# 2021

Mit der Sanierung des städtischen Bauhofs, die im Januar 2020 begann und im Oktober abgeschlossen werden konnte, gelang es, ein weiteres Gebäude energetisch auf einen sehr guten Stand zu bringen und alle vorgeschriebenen Sicherheitsanforderungen für die Mitarbeiter zu erfüllen. Besonders freut es mich, dass hier die Kosten mit 735.000,00 € fast punktgenau eingehalten werden konnten.

Mit dem Einzug des Einwohnermelde- und Standesamt zum 14.12.2020 konnte das erste Projekt der VIW GmbH erfolgreich abgeschlossen werden. Hier kam es leider, aus verschiedenen Gründen zu einer verspäteten Fertigstellung des Objekts. Mit den neuen Räumlichkeiten im Erdgeschoss, welche von der Stadt Vohburg genutzt werden, sind wir für die zukünftige Entwicklung Vohburgs bestens gerüstet.

Trotz der hohen Investitionen konnten, mit dem im November verabschiedeten Nachtragshaushalt, wieder sehr gute Zahlen präsentiert werden. Zu erwartende Mindereinnahmen in den kommenden Jahren im Bereich der Einkommens- und Gewerbesteuer können wir, dank der Reserven, überstehen, ohne dass Stillstand in Vohburg eintreten wird.

Ein kurzer Ausblick auf das kommende Jahr sei mir an dieser Stelle gestattet. Neben den bereits oben erwähnten Einzügen in den Anbau Rockolding und Kinderhort, werden auch die Sozialwohnungen in der Schleifmühlstraße fertiggestellt. Die Planungen für die Markthalle auf dem Bernbauer-Anwesen sollten soweit abgeschlossen und die ersten Bauarbeiten noch durchgeführt werden.

Die Erschließung der Baugebiete Irsching und Dünzing sollen abgeschlossen werden, ebenso wie die Planungen für das erste „Ökoquartier“ in Menning.

## **Am Schluss meiner Ausführungen möchte ich noch ein paar Dankesworte an Sie aussprechen.**

Insbesondere möchte ich mich bei meinen Kolleginnen und Kollegen des Stadtrates von Vohburg herzlich bedanken. Die neue Zusammensetzung änderte nichts an der Zusammenarbeit und Parteipolitik spielt, Gott sei Dank, nach wie vor keine Rolle in unserem Gremium.

Ein herzliches „Vergelts Gott“ an die zahlreichen ehrenamtlichen Amtsinhaber, Helferinnen und Helfer in unseren Vereinen, freiwilligen Feuerwehren und Hilfsorganisationen. Mit ihrem Engagement machen sie Vohburg zu einer liebens- und lebenswerten Kleinstadt. Nicht versäumen möchte ich es aber auch, mich bei meinen Kolleginnen und Kollegen in den städtischen Einrichtungen für die vertrauensvolle und sehr gute Zusammenarbeit zu bedanken.

***Ihnen allen wünsche ich, über Weihnachten und zum Jahreswechsel etwas zur Ruhe zu kommen und sich an besinnlichen Stunden zu erfreuen. Schöpfen wir etwas Kraft im Kreise unserer Familien, damit wir das herausfordernde neue Jahr mit viel Energie starten können.***

***Ihr Bürgermeister***

  
**Martin Schmid**



## Sanierung des Bauhofs

Mehr als vier Jahrzehnte liegt der Bau des Vohburger Bauhofes inzwischen zurück: Das Bauhofgebäude wurde, so weiß Josef Stangl vom städtischen Bauamt, 1979 als Gemeinschaftsgebäude für die Bauhofnutzung und zur Unterbringung der Betriebsräume der Kläranlage errichtet. Das Gebäude blieb über die Jahrzehnte ohne Verbesserung und auch der aus heutiger Sicht sehr schlechte energetische Zustand war, so Stangl, „nicht mehr zu verantworten.“

Nachdem durch den Wegfall der Kläranlagennutzung und der Verlagerung der Elektroverteilung in das neue Betriebsgebäude der Kläranlage zusätzliche Räume für die Bauhofnutzung zur Verfügung standen und es Beanstandungen des Gemeinde Unfall Verbands (GUV) zu einer Reihe von Punkten gegeben hatte, wurde die Bauverwaltung der Stadt Vohburg beauftragt, ein Konzept für die Realisierung einer reinen Bauhofnutzung zu erarbeiten. Im Raum standen dabei der Abbruch des Gebäudes mit anschließendem Wiederaufbau oder eine Sanierung des Bestandsgebäudes.

Der Stadtrat entschied letztlich mehrheitlich für das Konzept der Sanierung. Nicht zuletzt auch wegen der Themen wie Nachhaltigkeit, Klimaschutz und Schonung von Ressourcen. „Bei einem Gebäudeabbruch gehen wertvolle, mit hohem Energieaufwand produzierte Baustoffe verloren. Zusätzlich muss ein enormer Energieaufwand für die Durchführung der Abbrucharbeiten, die Herstellung neuer Baustoffe und deren Verarbeitung für ein neues Gebäude, aufgebracht werden“, erklärt Stangl und fügt an, die vorhandene Grund-Bausubstanz sei als gut beurteilt worden. Das Raumkonzept des in den Jahren gestiegenen Platzbedarfs auch im Hinblick einer zukunftsfähigen Bauhofnutzung konnte im Bestandsgebäude untergebracht werden. Ein weiterer Punkt war die Kostenfrage: Die Kosten für die Sanierung mit energetischer Ertüchtigung wurden auf 736.000 Euro, die der Gebäudeerneuerung nach Abbruch auf 1.652.000 Euro berechnet. Nun, nach der Umgestaltung, Sanierung und energetischen Verbesserung darf sich das Gebäude in der praktischen Nutzung beweisen:

Zur Verfügung stehen nun unter anderem ein Büro für den Bauhofleiter, ein Aufenthaltsraum und Schulungsraum mit zeitgemäßen Kommunikationseinrichtungen sowie eine Küche. Zudem gibt es einen Umkleideraum mit Spinden für Schwarz-Weiß Trennung, eine Waschmaschine mit Kondensrockner mit Wärmerückgewinnung und einen Trockenschrank im Keller für nasse Kleidung und Schuhe.

Sehen lassen kann sich auch der technische Bereich: Vier Hallen für Kommunalfahrzeuge mit Abgasabsauganlage und Beheizung (für Winterdienstfahrzeuge erforderlich) stehen ebenso zur Verfügung, wie ein Werkstattraum mit Montagegrube und Schweißplatz.

Besonders stolz ist man auf die energetische Sanierung des Gebäudes: Die wärmeübertragenden Außenbauteile wurden zeitgemäß wärmegeämmt, energiesparende Fenster und Außentüren eingebaut. Die Fassade wurde als moderne Metallfassade gestaltet.

Die Stadt Vohburg hat die Verwertung des Klärschlammes im vergangenen Jahr auf das „Anaerobe Betriebsverfahren“ umgestellt. Bei der Faulung des Klärschlammes wird Biogas gewonnen, welches ein Blockheizkraftwerk antreibt. Dieses produziert vorrangig Strom. Aus der Kühlung des gasbetriebenen Motors entsteht Abwärme. Diese Abwärme wird unter anderem mittels einer Nahwärmeleitung in das sanierte Bauhofgebäude geleitet. Über Wärmetauscher gelangt die Wärme in den Heiz- und in den Trinkwasserkreislauf.

Im Inneren wurde ein moderner, den rauen Ansprüchen der Nutzung gemäßer Ausbau gewählt. Die Böden wurden neben Keramikbelägen in den Nassräumen durchwegs als geschliffener Zementestrich ausgeführt. (las)



## Stöttnerbräu



*Harnäckige Verhandlungen haben sich bezahlt gemacht. Ein großes Dankschön gilt hier den Investoren- und Pächterfamilien, die mit großem Engagement trotz schwieriger Zeiten ein ganz besonderes Schmuckstück in der Vohburger Innenstadt geschaffen haben.*



## Feldwegeneubau

*insgesamt wurden 1,7 km saniert. Die Kosten belaufen sich auf 73.000 € Auf dem Bild ein Feldweg (vorher/nachher) in der Gem. Dünzing.*



## Neubau der Ortsumgehung Irsching zum Kraftwerk Uniper.

Die Stadt erhält 80 % der Baukosten als Zuschuss von der Firma Uniper.



## E-Ladesäule für Vohburg im Benefiziumgarten

Zusammen mit den Stadtwerken Pfaffenhofen hat die Stadt Vohburg die erste Ladesäule für Elektroautos im Benefiziumgarten installiert.



## Neubau des Kinderhorts

Als Anbau an der Schule entsteht der Kinderhort. Insgesamt kostet der Neubau 4,6 Mio. €. Zuschüsse in Höhe von 2,3 Mio. € sind vom Freistaat zugesagt.



## Das Bernbauer-Anwesen

Gerade einmal zwei Jahre ist es her, da prangte mitten in Vohburgs Altstadt, direkt gegenüber dem Rathaus ein Schandfleck – wenn auch einer mit Geschichte: Das Bernbauer-Anwesen, in dem viele Jahre lang das Postamt untergebracht war, war merklich in die Jahre gekommen.

Seit geraumer Zeit schon hatte sich die Stadt Vohburg mit dem Gedanken getragen, das Anwesen zu kaufen. 2018 dann war es endlich soweit: Der gesamte Gebäudekomplex wurde gekauft, abgerissen und in Rekordzeit neu gebaut. Jetzt, etwas mehr als ein Jahr nach Baubeginn, ist das Gebäude, in das unter anderem Teile des Rathauses einziehen, bezugsfertig und nicht nur optisch ein weiteres Schmuckstück für die Herzogstadt.

Von großer historischer Bedeutung war das Gebäude zwar nicht, es fiel aber unter den Ensembleschutz, was bedeutet, dass ein Neubau vor allem optisch sehr nah am Original liegen musste. Keine ganz leichte Aufgabe also für Architektin Vera Winzinger, die die Planung übernommen hatte.

Das Ergebnis kann sich sehen lassen: In nur wenig mehr als einem Jahr ist unter der Leitung von Architekt Markus Reichl (zuständig für die Umsetzung) und unter Beteiligung zahlreicher Firmen aus der Region und darüber hinaus ein Gebäude mit zeitgemäßem und hohem Standard entstanden, das perfekt in die historische Kulisse der Vohburger Altstadt passt.

Auf die Treppe, die einst zum Postamt führte, wurde beim Neubau verzichtet. Barrierefreiheit lautet hier das Zauberwort. Eine große Glastür gibt den Weg ins Innere frei, wo im Erdgeschoss vier Büros sowie ein Serverraum die Außenstelle des Rathauses bilden.

Platz finden hier das Einwohnermeldeamt und das Standesamt mit jeweils einem Büro.

Direkt neben der Tür befindet sich jeweils eine Besucherampel, die es, wie Geschäftsleiter Andreas Amann erklärt, ermöglicht zu sehen, ob gerade ein Kunde im Büro ist oder nicht. „Gerade beim EWO und Standesamt ist es oft wichtig, dass im Gespräch nicht ständig jemand den Kopf durch die Tür steckt.“

Ebenfalls im Erdgeschoss Platz finden wird das Vohburger Archivbüro, das derzeit noch im Pflegerschloss untergebracht ist. Dort wird der Platz schon bald für die geplante Ausstellung benötigt.

Viel Platz gibt es auch in den großzügigen hellen Räumen der Zahnarztpraxis, die schon bald im Obergeschoss zu finden sein wird. Ebenfalls vollständig barrierefrei gelangt man über einen Aufzug in die Praxis. Hier erwartet die Patienten auf 125 Quadratmetern alles, was man von einer modernen Zahnarztpraxis erwarten darf.

„Mit dem Neubau sind wir, nicht nur, was das Rathaus angeht, für die nächsten gut 20 Jahre bestens aufgestellt, freut sich Bürgermeister Martin Schmid und richtet seinen dank an alle Beteiligten die hier, „wieder einmal gezeigt haben, was in ihnen steckt.“

Was in ihm steckt, darf künftig auch das neue Gebäude zeigen, denn das hat neben dem Augenscheinlichen noch einige versteckte Pluspunkte: Der Gedanke der Barrierefreiheit wurde hier mittels einer barrierefreien Toilette auf der Rückseite, die jederzeit mit einem Euroschlüssel geöffnet werden kann, einen Schritt weiter gedacht.

Zudem wurde durch einen zusätzlichen Anschluss am Gebäude das Stromnetz am Stadtplatz verstärkt. Ein Punkt, der vor allem bei künftigen Märkten oder Veranstaltungen auf dem Stadtplatz oder im Umfeld des Gebäudes interessant sein wird. (las)



## Baugebiet Rockolding



Die Erschließungsarbeiten im neuen Baugebiet Rockolding sind abgeschlossen. Über die Vergabe der Plätze informieren wir Sie, wie gewohnt, im Mitteilungsblatt.



## Baugebiet Eichstätter-Garten

Im Baugebiet Eichstätter-Garten sind die Erschließungsarbeiten ebenfalls abgeschlossen. Im Gebiet ist noch ein Bauplatz mit 564 m<sup>2</sup> zu verkaufen. Das Mindestgebot liegt bei 400,00 €/m<sup>2</sup> zzgl. Erschließungskosten (125,00 €/m<sup>2</sup>). Gebotsabgaben sind bis Freitag 29.01.2021 möglich. Das Angebot senden Sie bitte in einem geschlossenen Kuvert an die Stadt Vohburg.



## Kindergarten Rockolding

Die energetische Sanierung des Kindergarten Rockolding ist abgeschlossen. Der Anbau zweier Krippengruppen und einer Kindergartengruppe läuft derzeit auf Hochtouren. Die Investitionssumme beläuft sich auf 1,9 Mio. €, bei Zuschüssen von 1,25 Mio. € des Freistaats Bayern.

## Neubau von Sozialwohnungen an der Schleifmühlstraße

Der Rohbau ist fertig, die Fenster sind gesetzt. So stellt sich derzeit der Baufortschritt der städtischen Sozialwohnungen dar.

Die Kosten hierfür belaufen sich auf ca. 700.000 €. Die Maßnahme wird mit 30 % vom Freistaat Bayern gefördert.



## Parkplätze am Bahnhof Rockolding

Kürzlich haben die Bauarbeiten für die Parkplätze und den neuen Fahrradunterstand am Bahnhof in Rockolding begonnen. Kosten in Höhe von 70.000,00 € sind für die Maßnahme veranschlagt.

*Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung, des Bauhofes und der Kindertagesstätten wünschen Ihnen eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für das kommende Jahr, insbesondere Gesundheit, Glück und Zufriedenheit!*

**Wichtiger Hinweis:** Zwischen dem 21.12.2020 und dem 8.1.2021 ist in jeder Abteilung nur ein Mitarbeiter am Vormittag anwesend. Bitte haben Sie dafür Verständnis.



# Das Amberger-Anwesen



Ansicht West



Ansicht Ost



Bereits im Jahr 2017 kaufte die VIW GmbH das Amberger-Areal und das ehemalige BayWa-Gelände in der Innenstadt.

Nach dem Abbruch der nicht unter Denkmalschutz stehenden Gebäude im Jahr 2019 hat der Aufsichtsrat ein grundsätzliches Konzept zur Bebauung mit 17 Wohnungen und die Erstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans verabschiedet. Die Nutzungssuche für das denkmalgeschützte Gebäude in der Donaustraße 12 gestaltete sich jedoch sehr schwierig.

Jedoch ist aus Sicht der Innenstadtentwicklung dieses Gebäude von zentraler Bedeutung und eine Wiederbelebung dringend notwendig. Viele Gespräche wurden geführt, verschiedenste Modelle und Optionen geprüft.

Die alleinige Vermarktung der sehr attraktiven Wohnungen entlang der Lederergasse hätte keinerlei Probleme bereitet.

Mein Geschäftsleiter Andreas Amann, der als nebenamtlicher Dozent für die Bayerische Verwaltungsschule tätig ist, kam mit der Idee zu mir, ob wir nicht Kontakt mit der Verwaltungsschule aufnehmen sollten, um auf dem Areal eine Bildungsstätte zu betreiben. Nach einer ersten Kontaktaufnahme mit der Bayerischen Verwaltungsschule sowie einem Ortstermin waren die Vertreter der Schule sowohl von der zentralen Lage als auch der guten Erreichbarkeit Vohburgs (A9, A93 und Bahnhof Rockolding) angetan.

Ebenso gefiel die zentrale Lage des Amberger-Anwesens direkt in der Innenstadt von Vohburg.

Die BVS träte als Ankermieterin des Zentrums auf. In der ehemaligen Gaststätte entlang der Donaustraße entstünden im Obergeschoß die Lehrsäle und im Erdgeschoß ein Restaurant. Die Kursteilnehmer bekämen bei den Lehrgängen immer Vollpension. Im rückwärtigen Bereich entlang der Lederergasse könnten die Appartements für die Gäste neu gebaut werden.



Nachdem die Idee dem Aufsichtsrat der VIW GmbH vorgestellt wurde beschloss dieser einstimmig dieses Nutzungskonzept weiter zu verfolgen.

Derzeit wird das Konzept ausgearbeitet, um es dem Stadtrat von Vohburg zur Entscheidung vorlegen zu können. Bei einem positiven Beschluss werden sodann die Planungen zügig vorangetrieben.

Für die Stadt Vohburg ergibt sich, wenn das Areal in eine Bildungsstätte umgebaut wird, nicht nur ein kurzfristiger, sondern ein langfristiger Schub für die Innenstadt.

## Wer ist die Bayerische Verwaltungsschule?

Die Bayerische Verwaltungsschule ist in Bayern für die Ausbildung der Verwaltungsfachangestellten und der Beamten der QE 2 (ehemaliger mittlerer Dienst), der Kommunen (Gemeinde, Landkreise, Bezirke) zuständig. Jährlich beginnen ca. 1.500 junge Menschen die Ausbildung oder treten den Beamtendienst an.

Weiterhin ist die BVS für die Fortbildungen des Personals der Gebietskörperschaften in den verschiedensten Rechtsbereichen zuständig. Ebenso werden Quereinsteiger von der Schule auf den öffentlichen Dienst vorbereitet.

Standorte der Schule sind u.a. München, Nürnberg, Regensburg, Augsburg, Würzburg, Neustadt a.d. Aisch, Lauingen, Furth bei Landshut und Holzhausen am Ammersee.



# Aus der letzten Sitzung ... kurz berichtet

Mehrheitlich hat der Stadtrat das gemeindliche Einvernehmen zu einem **Tekturantrag**, Erweiterung des Kiesabbaus auf der Fl. Nr. 1525/1 Gem. Irsching, der Fa. Schielein zugestimmt.

Für den **Neubau des Kinderhorts** wurde der Auftrag für die **Möblierung** an die Firma VS Spezialmöbelfabrik aus München vergeben. Der Kostenrahmen konnte mit einer Auftragssumme von 72.500 € eingehalten werden. Für die Fertiggaragen am Kinderhort wurde ein Nachtrag in Höhe von gut 14.000 € genehmigt.

Für die **Straßenbeleuchtung** (1.465 Brennstellen) wurde der Wartungsvertrag mit der Firma Bayernwerk AG verlängert. Der Vertrag wurde bis zum 31.12.2025, zum jährlichen Preis von gut 28.000 €, abgeschlossen.

Für den **Neubau der Sozialwohnungen** wurden 4 Gewerke vergeben. Die Metallbauarbeiten wurden an die Firma Schlittenbauer aus Vohburg zum Preis von 20.500 € vergeben. Den Zuschlag für die Innentüren erhielt die Firma Hufnagl aus Aigsbach zum Auftragswert von 23.100 €. Die Kosten für die Malerarbeiten, die die Firma Mielke & Kürzinger aus Vohburg ausführen wird, belaufen sich auf 9.575 €. Die Dachabdichtungsarbeiten werden von der Firma Spindler zum Preis von 5.500 € ausgeführt. Bei den 4 Gewerken liegt gegenüber der Kostenschätzung eine Einsparung von gut 1.300 € vor.

Für das **Baugebiet Irsching „An der Ach“** hat der Stadtrat die Firma Wipfler mit der Erschließungsplanung, für ein Honorar von 229.000 €, beauftragt.

Einstimmig verabschiedete der Stadtrat einen Zuschuss in Höhe von 70 % für die Anschaffung von 5 **Rasenmärobotern für den FC Rockolding**. Die gesamte Förderung der Anschaffung beträgt gut 16.800 €.

Herr Siegfried Rettermayer wurde als Nachfolger von Herrn Johann Schrödl als besonderer **Stellvertreter für die kommunalen Stiftungen** bestellt. Die Stadt bedankt sich bei Herrn Schrödl für die langjährige Tätigkeit als Vertreter der Stiftungen und bei Herrn Rettermayer für die Bereitschaft, das Ehrenamt zu übernehmen.

## Superschnelles Internet in Vohburg Supervectoring jetzt bis zu 250 Mbit/s

In Vohburg werden weitere Technikstandorte in den Stadtteilen Vohburg und Hartacker bis Ende Dezember 2020 von der Deutschen Telekom modernisiert und auf neue Vectoring-Technologie hochgerüstet. Damit stehen in diesem Bereich rund 500 Haushalten Bandbreiten bis zu 250 Mbit/s im Download zur Verfügung. Das maximale Tempo beim Hochladen steigt auf bis zu 50 Mbit/s. Im neuen Netz sind Telefonieren, Surfen und Fernsehen gleichzeitig möglich. Das gilt auch für Musik- und Video-Streaming oder das Speichern in der Cloud.

**Für bereits bestehende Anschlüsse erfolgt keine automatische Anpassung der Geschwindigkeit. Die schnelleren Bandbreiten können ab sofort bestellt werden.**

Weitere Informationen zum Ausbau, den verfügbaren Bandbreiten und Geschwindigkeiten erhalten Interessierte im Internet, in den Telekom Shops oder beim telefoni-

schen Kundenservice sowie bei den Telekom Vertriebspartnern.

Internet:

[www.telekom.de/schneller](http://www.telekom.de/schneller)

oder

[www.telekom.de/verfuegbarkeit](http://www.telekom.de/verfuegbarkeit)

Das regionale Vertriebsteam des Telekom Shops und Telekom Partner steht allen Kunden mit Rat und Tat beiseite, um einen individuellen Anschluss bedarfsgerecht zu gestalten.

- Telekom Shop Ingolstadt, Westpark 6, 85057 Ingolstadt
- Telekom Shop Ingolstadt, Am Stein 5, 85049 Ingolstadt

**TERMINVEREINBARUNG:**

[www.telekom.de/start/telekom-shops/terminvereinbarung](http://www.telekom.de/start/telekom-shops/terminvereinbarung)

- Expert Reng GmbH, Donaust. 17, 93333 Neustadt a.d. Donau

Kundenservice der Telekom

- 0800 330 1000 Bestandskunden
- 0800 330 3000 Neukunden
- 0800 330 1300 Kleine und mittlere Geschäftskunden



# BÜRGER VERSAMMLUNG 2021

**Auf Grund der Corona-Pandemie ist es uns nicht möglich die Bürgerversammlungen wie gewohnt in jedem Ortsteil abzuhalten.**

**Die von der Gemeindeordnung vorgeschriebene Bürgerversammlung für das Jahr 2021 wird am 22. Januar um 19:00 Uhr in der Agnes-Bernauer-Halle voraussichtlich zentral stattfinden.**

Wir bitten um Vorreservierung eines Platzes für die Versammlung unter 08457/9292-23 bzw. [stadtverwaltung@vohburg.de](mailto:stadtverwaltung@vohburg.de).

Die Stühle werden in einem ausreichenden Sicherheitsabstand gestellt. Auf den Fluren und auf dem Weg zum Sitzplatz ist eine Maske zu tragen.

Wir hoffen, im Jahr 2022 wieder auf die bewährte Art unsere Bürgerversammlungen durchführen zu können.



STADT VOHBURG  
AN DER DONAU

**Die Stadt Vohburg, rund 8.600 Einwohner, Landkreis Pfaffenhofen, sucht für die Kindertagesstätten in Vohburg**

## Erzieher oder Heilpädagogen und Kinderpfleger (m/w/d)

Die Vergütung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) mit den üblichen Leistungen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) richten Sie bitte an die Stadt Vohburg, Ulrich-Steinberger-Platz 12, 85088 Vohburg oder an [manuela.heckmeier@vohburg.de](mailto:manuela.heckmeier@vohburg.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Manuela Heckmeier als Leiterin des Personalwesens (Tel. 08457/929237) gerne zur Verfügung.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei im Wesentlichen gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

## Liebe Kunden des Bürgerladens



Leider mussten wir in diesem Jahr coronabedingt für mehrere Monate schließen. Die meisten unserer ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen wollen wegen der hohen Infektionszahlen zur Zeit nicht im Bürgerladen sein, gehören sie doch alle selbst zur Risikogruppe. Deshalb bleibt der Bürgerladen bis auf weiteres geschlossen.

Wir hoffen mit Ihrem Verständnis, dass Sie uns trotzdem die Treue halten und wir im Neuen Jahr wieder für Sie dasein können.

Bis dahin für Sie und Ihre Familien alles Gute und bleiben Sie gesund.

**Das Bürgerladen Team**

# Nachtragshaushalt 2020 verabschiedet

Der Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung wurde im Jahr 2020 durch Mehrausgaben für die Sanierung der Kläranlage von insgesamt 452.000 € zwingend notwendig. Bei der Erstellung des Nachtragshaushaltplanes werden sämtliche Veränderungen gegenüber dem ursprünglichen Haushaltsplan berücksichtigt. Insgesamt ergibt sich trotz der Mehrausgaben eine Verbesserung des Gesamthaushalts um 648.500 €.

Der Überschuss im **Verwaltungshaushalt** verbessert sich insgesamt um 328.000 €, der **Vermögenshaushalt** um 320.500 €. Die geplante **Rücklagenentnahme** im Jahr 2020 von 2.764.900 € verringert sich dadurch auf 2.116.400 €. Zum Ende des Jahres wird die **Allgemeine Rücklage** bei 12.434.000 € liegen.

Hinzu kommen die an die Vohburger Immobilien und Wohnungsbau GmbH ausgegebenen Kredite in Höhe von 3.600.000 € und noch ausstehende Zuschüsse und Beiträge über 2.800.000 €.

Der **Schuldenstand** wird 3.300.000 € oder 394,00 € je Einwohner betragen. Der Landesdurchschnitt vergleichbarer Gemeinden liegt zum Vergleich bei 728,00 € je Einwohner.

# Spenden statt feiern.



**Spenden statt feiern.**  
**Nach diesem Motto hat der Stadtrat Vohburg in diesem Jahr die Sitzungsgelder in Höhe von 1000 Euro aus der letzten Sitzung des Jahres, die für den 15. Dezember geplant ist, an den Verein Familien in Not gespendet.**

Vohburgs Bürgermeister Martin Schmid ist selbst Mitbegründer der caritativen Einrichtung, die in diesem Jahr den 30. Gründungstag feiert und betont: *„Familien in Not hat in der Vergangenheit auch in Vohburg immer wieder Gutes getan, wenn Not am Mann war. Wir wissen, dass das Geld da gut aufgehoben ist und so ist uns die Wahl leicht gefallen.“*

Die übliche Weihnachtsfeier des Stadtrates sei in diesem Jahr aus bekannten Gründen ohnehin nicht möglich und auch sonst sei in diesem Jahr vieles anders, als man es gewohnt sei. Sicherlich sei eine Spende an eine Einrichtung wie diese eine gute Wahl.

Symbolisch übergeben wurde die Spende vor dem Vohburger Christbaum von Bürgermeister Martin Schmid, seinen Stellvertretern Roswitha Eisenhofer und Xaver Dietz sowie Geschäftsleiter Andreas Amann.



*Die ortsansässigen Kaminkehrer  
 Peter Sixt, Bastian Brock, Siegfried Felser und Florian Metz  
 wünschen der Stadt und ihren Bürgerinnen und Bürgern  
 eine große Portion Glück für das neue Jahr 2021.*

# CHRISTBAUM SPENDEN

**Ein herzliches Dankeschön  
an unsere Spender der  
Christbäume in diesem Jahr.**

**Herr Günther Katzenmüller spendete  
den Baum in Hartacker und Herr Josef  
Bauer den am Stadtplatz. Beide Bäu-  
me sind wunderschön und versprü-  
hen weihnachtlichen Glanz in dieser  
schwierigen Zeit.**

**Vielen Dank!**



## Problem- abfallsammlung im Wertstoffhof Vohburg

- **Montag 26.04.2021**  
15:30 – 18:30 Uhr
- **Mittwoch 15.09.2021**  
11:30 – 14:30 Uhr



**STADT VOHBURG**  
AN DER DONAU

**Die Stadt Vohburg, rund 8.600 Einwohner,  
Landkreis Pfaffenhofen, sucht zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt für die Bauabteilung**

**einen technischen  
Mitarbeiter (m/w/d)**

**oder**

**einen Beamten der zweiten  
Qualifikationsebene (m/w/d)**

#### **Ihre Aufgaben:**

- Liegenschaftsverwaltung (Gebäudeunterhalt, Einhaltung Prüfpflichten Brandschutz Gebäudetechnik etc., Koordination Wartungsfirmen, Koordination Hausmeister)
- Grundstücksverwaltung (landwirtschaftliche Pachten, Kauf- und Verkauf landwirtschaftlicher Grundstücke, Verwaltung Ausgleichsflächen / Ökokonto)
- Verwaltung der Bürger-App (Schadensmeldungen)
- Straßenbeleuchtung, Energie, Feuerbeschau

#### **Ihr Profil:**

- Erfahrung in der Liegenschaftsverwaltung
- Gute Kenntnisse im Bereich Gebäudeunterhalt
- Bautechnisches Verständnis für sicherheitstechnische Anlagenprüfungen
- Sicherer Umgang mit MS-Office und GIS Produkten
- Flexibilität und Belastbarkeit
- Selbstständige, strukturierte und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Führerschein Klasse B

Wir bieten Ihnen eine unbefristete Festanstellung im Angestellten- oder im Beamtenverhältnis. Die Eingruppierung bzw. Einstufung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (maximal Entgeltgruppe 8 TVöD oder Besoldungsgruppe A 8) mit den üblichen Leistungen.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) richten Sie bitte bis 8.1.2021 an die Stadt Vohburg, Ulrich-Steinberger-Platz 12, 85088 Vohburg oder an [manuela.heckmeier@vohburg.de](mailto:manuela.heckmeier@vohburg.de).

Für telefonische Auskünfte stehen Ihnen als Leiterin der Bauabteilung Frau Karin Kis (Tel. 08457/ 929236) oder Frau Manuela Heckmeier als Leiterin des Personalwesens (Tel. 08457/929237) gerne zur Verfügung.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei im Wesentlichen gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.



# Danke

Bürgermeister Martin Schmid und Geschäftsleiter Andreas Amann bedankten sich am 18. November 2020 bei Frau Sigita Fröschl für ihre zuverlässige und ausgezeichnete langjährige Mitarbeit bei der

Stadt Vohburg und wünschen Frau Fröschl alles erdenklich Gute für ihren Eintritt in den wohlverdienten Ruhestand.

Im Rahmen ihrer 27-jährigen Tätigkeit bei der Stadt Vohburg war Frau Fröschl für die Ge-

haltsabrechnung, die Betreuung der Kindertagesstätten einschließlich der Erhebung der Kindergartenbeiträge sowie für das Gewerbeamt zuständig. Außerdem war Frau Fröschl als EDV-Administratorin der Stadt Vohburg tätig.



## Adieu 2020

**BIBLIOTHEK+**  
**MEDIATHEK**  
stadt vohburg



**Auch dieses verrückte Jahr, das so völlig anders verlaufen ist als geplant, neigt sich langsam dem Ende entgegen. Was können wir mitnehmen aus diesem Jahr?**

Nun zum einen, dass es nichts Wichtigeres gibt, als die Gesundheit und dass es unendlich wichtig ist, mit seinen Lieben in Verbindung zu bleiben, auch während eines Kontaktverbotes.

In diesem Sinne möchten wir uns bei allen unseren Lesern bedanken, die, wann immer es erlaubt war, unsere Bibliothek besucht haben und mit uns digital in Verbindung geblieben sind.

***Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten und vor allem gesunden Start in das neue Jahr.***

Unsere Bibliothek ist seit 1. Dezember geschlossen. Wir hoffen, dass wir wie geplant am 12. Januar 2021 wieder öffnen dürfen.

Wenn wir im Januar unsere Türe wieder öffnen, begrüßen wir unsere Leser mit einem Sondertisch zu **Friedrich Dürrenmatt**. Er wäre am 7. Jan. 100 Jahre alt geworden.

Für die Kinder stellen wir den **Puuh-Bär** in den Fokus, denn am 19. Januar ist der offizielle Winnie-Puuh-Tag.

Während der Advents- und Weihnachtszeit wird unser Eingangsbereich bunt, denn wir haben seit unserem Aufruf im letzten Heft fast 50 gemalte Bilder von den Vohburger Kindern bekommen.

**Die Kunstwerke können noch bis Maria Lichtmess am 2. Februar betrachtet werden.**

# Geburtstage HOCHZEITEN Sterbefälle

## Geburten

Moritz Schneider, Irsching  
Rafael Schneider, Irsching  
Emil Sebastian Daubmeier, Menning  
Ida Heller, Vohburg  
Paulina Tiedemann, Knodorf  
Anna Ostermeier, Vohburg

## Eheschließungen

Manuel Kania und Stefanie Pisulski  
Philipp Stötzer und Vanessa Liebmann  
Björn Gschoßmann und Diana Bonitz  
Florian Fulisch und Isabell Herfet  
Martin Amann und Quezia de Castro Abu Es Seoud  
Manuel Seither und Janine Strauch  
Florian Frey und Julia Herzog

## Jubilare

### Zum 80. Geburtstag

Karl Grimm, Hartacker  
Alois Pröpster, Vohburg  
Peter Fieger, Vohburg  
Hartwig Gruber, Rockolding  
Erika Wiesinger, Rockolding

### Zum 85. Geburtstag

Maria Neumayer, Menning  
Anna Kellner, Rockolding  
Margareta Wenger, Hartacker  
Adelheid Schmid, Menning

### Zum 90. Geburtstag

Rosina Kopp, Vohburg

## Sterbefälle

Josef Schmid, Vohburg, 85 Jahre  
Margot Wolfsfellner, Menning, 73 Jahre  
Franz Kammerl, Vohburg, 89 Jahre  
Frieda Weinzierl, Oberhartheim, 82 Jahre  
Adolf Sußbauer, Vohburg, 50 Jahre  
Anneliese Freise, Vohburg, 101 Jahre  
Reinhilde Schabenberger, Vohburg, 82 Jahre  
Elisabeth Mayer, Vohburg, 84 Jahre

Stand 08.12.2020

## Zur Goldenen Hochzeit:

Siegfried und Annemaria Artmeier, Menning

## Zur Eisernen Hochzeit:

Josef und Walburga Schleibinger, Irsching

Foto: K. Müller

JOSEF HUBER  BESTATTUNGEN



Zeit für Abschied und Erinnerung

Josef Huber Bestattungen GmbH & Co. KG · Fausstraße 49 · 85051 Ingolstadt  
bestattungen-huber@web.de · [www.bestattungen-huber.de](http://www.bestattungen-huber.de)  
**Wir sind immer für Sie da – rund um die Uhr unter 0841 - 9 53 54 66**



## Wolfgang Männer Bestattungsinstitut

**ORIGINAL - Familientradition seit 1968**  
Vohburg · Donaustraße 10  
**24h-Tel 08457 9368170**

**Vorsorge · alle Friedhöfe weltweit  
24h-Betreuung · TÜV-zertifiziert**

Zentrale Ingolstadt · Tel 0841 955890  
Unterhaunstädter Weg 17



**BESTATTER**  
VOM HANDWERK GEPRÜFT

www.wolfgang-maenner.de

Anzeigen

# Biburger Gruppe

## Neufestsetzung der Beitrags- und Gebührensätze

**Neufestsetzung der Beitrags- und Gebührensätze.** So lauteten die beiden entscheidenden Punkte, mit denen sich die Räte des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Biburger Gruppe in ihrer jüngsten Sitzung beschäftigten.

### Das Ergebnis:

Beide Sätze werden zwar angehoben, allerdings in einem Rahmen, der weiterhin weit unter den Sätzen anderer Versorger in der Region bleibt.

1,29 Euro pro Quadratmeter Grundstücksfläche sowie 3,27 Euro pro Quadratmeter Geschossfläche mussten Bauherren bis dato als Erschließungsbeitrag für die Wasserversorgung zahlen. Ein Wert, der, so erläuterte Manfred Kraheberger, Geschäftsleiter des Wasserversorgers, seit Anfang 1997 unverändert gilt.

Um einen fundierten Anhaltspunkt über den Kostendeckungsgrad der Beitragssätze zu erhalten, hatte er eine ganze Reihe von Bau- und Gewerbegebiete, die in den vergangenen Jahren erschlossen wurden, nachkalkuliert: Der Deckungsgrad der Beitragseinnahmen zu den Investitionskosten liegt bei den kalkulierten Baugebieten mit den bisherigen Beitragssätzen und einer realen Bebauung zwischen 34 und maximal 64 Prozent. Dabei sind Kosten der Finanzierung der Baukosten der Wasserleitung zwischen Erstveranlagung bei Fertigstellung und endgültiger Bebauung noch nicht berücksichtigt. Somit bleibt selbst bei höheren Beitragssätzen für die Zukunft noch ein erheblicher Finanzierungsbedarf, der dann nur über Gebühreneinnahmen erzielt werden kann, erläuterte Kraheberger.

Nach kurzer Diskussion einigte man sich einstimmig drauf, künftig 1,60 Euro pro Quadratmeter Grundstücksfläche und 5,65 Euro pro Quadratmeter Geschossfläche zu erheben. Zum Vergleich: Im nahen Einzugsgebiet der Stadtwerke Kelheim beträgt die Gebühr, so er-

klärte Kraheberger, 1,85 und 11,60 Euro. *„Eine moderate Erhöhung also“*, betonte Verbandsvorsitzender Andreas Meyer, *„die, so denke ich, nach der langen Zeit gleichbleibender Gebühren auch für den Verbraucher verständlich sein wird.“*

Ähnlich moderat fiel auch die Erhöhung der Wassergebühren in der Biburger Gruppe aus: Die Verbandsversammlung beschloss, die Gebühr zum 1. Januar kommenden Jahres um 0,23 Euro auf 1,20 Euro pro Kubikmeter festzusetzen. Auch hier galt seit Jahren eine gleichbleibende Gebühr von 0,97 Euro pro Kubikmeter. Für ein durchschnittliches Grundstück bedeutet dies pro Jahr Mehrkosten von rund 35 Euro bei einem Wasserverbrauch von 140 Kubikmetern.

Nötig wurde die Erhöhung, so hatte Kraheberger den Räten bereits vor der Abstimmung erklärt, da in den kommenden Jahren ein deutlich erhöhter Sanierungsbedarf an den Trinkwasserleitungen im Verbandsgebiet bestehen wird. Als eine der ersten größeren Maßnahmen wurden im Zuge der Straßensanierungen die Hartacker- und Waldstraße in Vohburg sowie der die Wöhrer Straße in Münchsmünster saniert. Weitere Maßnahmen für 2021 sind bereits seitens der Gemeinden angekündigt.

Zudem erklärte er: *„Der Zweckverband verbaut derzeit noch im Bereich der Hauptleitungen PVC als Leitungsmaterial. Dieses Leitungsmaterial ist sehr günstig im Einkauf und lässt sich aufgrund des Gewichtes leicht verlegen. Die Beschaffung dieses Leitungsmaterials in guter Qualität wird zunehmend schwerer, da die meisten Wasserversorger duktilen Guss oder PE in geschweißter Form verlegen.“*

An einigen Stellen im Versorgungsgebiet musste, so Kraheberger, bedingt durch die Bodenbelastungen diffusionsdichtes Rohrma-

terial, in diesen Fällen duktiler Guss, verlegt werden, um hier einen Einfluss des Bodens auf die Trinkwasserqualität ausschließen zu können. Hier steht ebenfalls eine Umstellung an, die mit einer entsprechenden Kostensteigerung im Bereich des Rohrmaterials und der Verlegung einhergeht.

**Neben der Erhöhung der Gebühren- und Beitragssätze befasste sich die Verbandsversammlung der Biburger Gruppe auch mit den rechtlichen Rahmenbedingungen der Verwendung von Daten der Mitgliedsgemeinden im geografischen Informationssystem des Wasserverbandes.**

Der Zweckverband betreibt ein Geografisches Informationssystem (GIS) zur Verwaltung seines Wasserversorgungsnetzes.

Sowohl die Eigentümerdaten der Grundstücke als auch die sogenannten Orthophotos sind bisher in das Geografische Informationssystem nicht integriert. Um zukünftig auch diese Daten zu erhalten, benötigt der Zweckverband die Zustimmung seiner Mitgliedsgemeinden für diese Leistung, da aus rechtlicher Sicht der Vermessungsverwaltung die Gemeinden die jeweiligen Lizenznehmer sind.

Nach Rücksprache mit dem Amt für Digitalisierung in Abensberg, benötigt diese von jeder Mitgliedsgemeinde eine derartige Zustimmungserklärung. Die Kosten für die Auspielung der Daten übernimmt der Zweckverband. Die Daten sind für den täglichen Arbeitsablauf, gerade für die Technik, notwendig, da Eigentümer sofort und aktuell festgestellt werden können. Dies ist vor allem bei Rohrbrüchen und Leitungsplanungen hilfreich, da so eine schnelle Reaktion möglich ist. Die Versammlung stimmte dem Vorhaben einstimmig zu.

(las)

**GÄRTNEREI Fröschl**  
Blumen • Pflanzen • Floristik in Vohburg



Ein ganz besonderes Jahr geht zu Ende... Und wir alle schauen mit gemischten Gefühlen zurück.

Viele Feste, die nicht gefeiert werden konnten... Aber dafür liebe andere Erinnerungen, die wir gemacht haben. Viele Pläne und Vorbereitungen, die wir nicht ausführen konnten... Aber dafür neue Ideen, die sonst nie umgesetzt worden wären. Viel Bangen und Hoffen... Aber dann auch wieder viel Freude!

Und bei all dem zeigt sich wie glücklich und stolz wir sein können, so tolle Mitarbeiter und Kunden zu haben! Auch dank euch ist die 'Gärtnerei Fröschl' nicht eine gesichtslose Firma, bei der man niemanden mehr kennt. Viele von euch Mitarbeitern und Kunden begleiten uns schon so lange Jahre, haben große Veränderungen in unserem Betrieb mitgemacht und sind immer noch begeistert bei uns.



Zum Jahresende verabschieden wir uns von unserer Claudia. 9 Jahre war sie bei uns im Betrieb, hat mit uns Ideen entwickelt und umgesetzt. Wir werden sie auf jeden Fall vermissen. Aber wir freuen uns auch für Claudia, dass sie sich beruflich noch einmal in eine andere Richtung verändern möchte und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute!

Von Herzen *Danke*, frohe Weihnachten eine wundervolle Zeit mit eurer Familie und bleibt gesund!  
Eure Ingo Lohr

Wir gönnen uns, unseren Mitarbeitern und Familien eine kurze Auszeit und machen vom 25.12.20 - 10.01.2021 Betriebsurlaub. Ab 11.01. sind wir wieder für euch da!

In dringenden Fällen wie Beerdigungen könnt ihr uns gerne eine E-Mail an [info@blumen-froeschl.de](mailto:info@blumen-froeschl.de) mit eurer Telefonnummer für den Rückruf schicken!

Alte Landgerichtsstraße 21 • 85088 Vohburg • 08457/332  
[info@blumen-froeschl.de](mailto:info@blumen-froeschl.de) • [www.blumen-froeschl.de](http://www.blumen-froeschl.de)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 08:00 - 18:00 • Sa.: 08:00 - 12:30

Danke für die Treue und Unterstützung von uns und allen anderen lokalen Einzelhändlern. Bleiben Sie gesund!  
Ihr Team vom **RAMPL**  
Geschenkhäus

**FROHE WEIHNACHTEN**



Wir bedanken uns herzlichst bei unseren Gästen, welche uns in diesem schweren Jahr die Treue gehalten haben, wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und das wir uns im neuen Jahr gesund und glücklich wieder sehen.

Sonntag, 20.12.2020 auch Mittag  
„Essen zum Mitnehmen“  
Spareribs mit Kartoffelsalat, Burgunderbraten mit Spätzle und Blaukraut auf Vorbestellung  
Am 24.12./25.12./31.12.2020 bleibt unsere Küche kalt.

**Dis-a-vis**  
CAFE - BISTRO - PENSION  
85088 VOHBURG DONAVSTRASSE 7  
TEL.: 08457 930104 FAX: 08457 930105



**JB**  
**JUNGBRUNNEN**  
KOSMETIKINSTITUT

**Wir freuen uns wieder auf Ihren Besuch!**

Jungbrunnen Kosmetikinstitut  
Donastr. 24  
85088 Vohburg a. D.

Tel.: (0 84 57) 71 44  
[info@jungbrunnen-institut.de](mailto:info@jungbrunnen-institut.de)  
[www.jungbrunnen-institut.de](http://www.jungbrunnen-institut.de)

Montag - Freitag: 8.00 bis 18.00 Uhr



# Candlelight-Shopping

Entspanntes Einkaufen in schöner, vorweihnachtlicher Atmosphäre, das war beim coronakonformen Candlelight-Shopping Ende November in der Vohburger Altstadt möglich. Bunte Lichter, liebevoll gestaltete Auslagen und eine Menge Schnäppchen für unter den Christbaum luden hier zum Schauen, Verweilen und natürlich auch zum Kaufen ein.

Verlängerte Öffnungszeiten sorgen für ein entzerrtes und dadurch sicheres und entspanntes Weihnachtssopping in den heimischen Geschäften. Die bereits angebrachte Weihnachtsbeleuchtung der Stadt Vohburg tat dabei ein Übriges, um die Vohburger in ihre Geschäfte zu locken und vor allem am Samstagabend auch die to-go Angebote der Wirte zu nutzen.

Mit von der Partie waren, getreu dem neuen Motto des Aktionskreises „**Nähe hat mehr Wert**“, zahlreiche Mitgliedsbetriebe, die von Deko und Blumenarrangements bis hin zu Leckereien

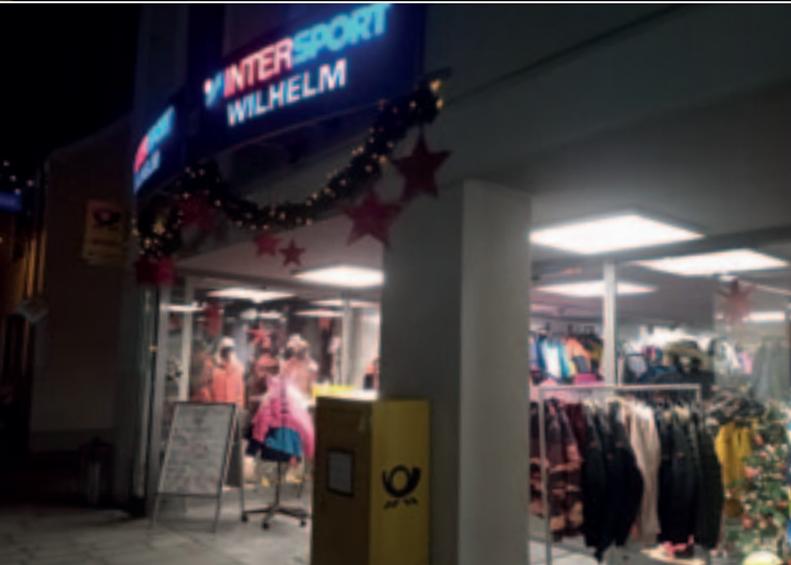
alles anboten, was zur Vorweihnachtszeit dazu gehört. Nicht zu kurz kam dabei freilich auch der Gedanke an die Schönheit.

Die Vohburger Unternehmen sind aber nicht nur zu besonderen Anlässen, sondern auch sonst das ganze Jahr über für ihre Kunden da. Jetzt in Zeiten von Corona unter besonderen Sicherheitsaspekten, die das Einkaufen trotz Pandemie zu einem sicheren und entspannten Vergnügen machen.



Aktionskreis  Vohburg  
WIR UNTERNEHMEN







## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

*Advent und Weihnachten - das bedeutet für viele von uns Geschenke kaufen, verschiedene Weihnachtsfeiern besuchen, auf den Christkindmarkt gehen, Einkäufe für die Feiertage erledigen und die verschiedenen Familienbesuche planen. Das ist schön und gehört einfach dazu, aber mit der viel gerühmten „staaden Zeit“ hat das oft wenig zu tun. Schon Karl Valentin hat gesagt: „Ich bin froh, wenn die staade Zeit vorbei ist, dann wird's vielleicht wieder ruhiger.“*

*Wir können Weihnachten aufgrund der Corona-Beschränkungen in diesem Jahr leider nicht wie gewohnt feiern. Sehen wir das doch einfach als Chance, vielleicht ein bisschen mehr als sonst zur Ruhe zu kommen, unseren doch meist hektischen Alltag etwas zu entschleunigen und uns auf die wirklich wichtigen Dinge zu konzentrieren. Vielleicht werfen wir auch einfach einen Blick zurück auf das zu Ende gehende Jahr und ziehen Resümee, was gut und was weniger gut gelaufen ist.*

*Für mich war das Jahr 2020 natürlich sehr aufregend – angefangen vom spannenden Wahlkampf bis hin zu der Vielzahl an neuen Aufgaben, die das Amt des Landrats mit sich bringt. Ich kann Ihnen versichern, dass mir die Arbeit nach wie vor wahnsinnig viel Spaß macht und ich alle Herausforderungen gerne annehme. Von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Landratsamt bin ich von Anfang an sehr gut aufgenommen worden und sie haben mich bei meiner Einarbeitung bestens unterstützt. Dafür bin ich sehr dankbar.*

*Ein besonderes Anliegen ist es mir, den zahlreichen ehrenamtlich tätigen Frauen und Männern in unserem Landkreis sehr herzlich zu danken. Ohne sie wäre bei uns vieles nicht möglich und durchführbar. Ehrenamtliches Engagement ist in den verschiedensten Bereichen unserer Gesellschaft unverzichtbar. Ehrenamtlich tätige Menschen verdienen besonderen Dank und höchste Anerkennung. Wir alle hoffen auch weiterhin auf Ihre wertvolle Arbeit und Unterstützung!*

*Was das kommende Jahr für uns alle und jeden einzelnen von uns bringen wird, wissen wir nicht. Wenn wir jedoch zuversichtlich und voller Optimismus nach vorne blicken, zusammenhalten und uns gegenseitig helfen, ist vieles machbar und leichter zu bewältigen.*

*So wünsche ich Ihnen und Ihren Familien sowie Ihren Partnerinnen und Partnern von ganzem Herzen ein schönes und fröhliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes, gutes und friedliches Jahr 2021.*

**Ihr**

**Albert Gürtner**  
**Landrat**



Haarmoden  
**ER & SIE**

Inh. Rosi Lehner  
Reinschmiedstr. 6  
85088 Vohburg  
Telefon 08457-1414



★ ★ **Wir wünschen all  
unseren Kunden eine  
schöne Weihnachtszeit!**



Ebenfalls bei uns:  
**Schmuck aus  
Edelsteinen**

Ivonne Ziemer  
Jedes Schmuckstück ein

**Unikat**

Fertigung auch auf  
Bestellung

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!





# Die Wittelsbacher als Herren auf der Vohburg (III)



**Herzog Ludwig der Strenge starb am 2. 2. 1294 in Heidelberg und ist im Kloster Fürstenfeld begraben. Er hinterlies – neben seiner dritten Frau Mathilde von Habsburg und drei Töchtern – auch zwei Söhne.**



**Rudolf I. von der Pfalz**, genannt der Stammler, wurde am 4. 10. 1274 in Basel geboren. Er heiratete am 1. 9. 1294 in Nürnberg die Prinzessin Mechthild (1280–1323), Tochter von König Adolf von Nassau. Aus der Ehe gingen sechs Kinder hervor. Er wurde zum Stammvater der pfälzischen Linie der Wittelsbacher.

Besitzungen seines Bruders. Reste der Vohburg waren sicherlich noch vorhanden, da die herzoglichen Ämter weiter fungierten. 1317 gab Rudolf nach einer Reihe von Niederlagen sämtliche Herrschaftsansprüche auf und erhob auch auf Vohburg keine Ansprüche mehr.

Mit Ludwig dem Bayer kam ein Wittelsbacher zu höchsten Ehren. 1314 wurde er zum römisch-deutschen König gewählt und 1328 gar zum Kaiser des Heilig-Römischen Reiches gekrönt. Ludwig der Bayer verpfändete am 27. April 1346 Vohburg (mit seiner zerstörten Burg) und Neustadt a. D. für 28.000 Pfund Pfennige an den Nürnberger Burggrafen Friedrich. Er starb am 11.10.1347 in Puch bei Fürstenfeldbruck bei einem Jagdausflug und ist in München in der Frauenkirche begraben.

**Ludwig IV., genannt der Bayer**, wurde am 1. April 1282 in München geboren. Um 1308 heiratete er Beatrix von Schlesien-Schweidnitz (\* um 1290; † 24. August 1322 in München). Sie war die erste Ehefrau Ludwigs IV. und von 1314 bis 1322 römisch-deutsche Königin. Von den sechs Kindern erreichten drei das Erwachsenenalter.

**Margarethe I. von Holland** (\* um 1307/1310 vermutlich in Valenciennes; † 23. Juni 1356 Quesnoy), war die zweite Ehefrau Kaiser Ludwigs des Bayern, den sie am 25. Februar 1324 in Köln heiratete. Sie hatten zehn Kinder.

Nach dem Tod ihres Vaters teilten sich die beiden Brüder sein Erbe und regierten gemeinsam als Herzöge in Oberbayern und Pfalzgrafen bei Rhein. Zeitweise wurde das Erbe aber auch geteilt, wobei in dieser Zeit Rudolf u. a. Vohburg erhielt.

Schon früh befanden sich die beiden Brüder aus dem Hause Wittelsbach im Streit, bei dem auch ihre Mutter – als Vormund von Ludwig IV. – kräftig mitmischte. Im September 1316 zerstörte Ludwig in diesen Streitigkeiten die Vohburg und andere



**Ludwig der Brandenburger** (\* Mai 1315) war der Sohn von Ludwig dem Bayern aus dessen ersten Ehe mit Beatrix von Schlesien-Schweidnitz. Er war Markgraf von Brandenburg (seit 1423), Regent von Tirol (seit 1442) und seit 1347 als Ludwig V. Herzog von Oberbayern und damit auch Regent über Vohburg. Herzog Ludwig V. heiratete am 30. November 1324 in Dänemark die Prinzessin Margarete von Dänemark (1305–1340). Aus der Ehe stammt nur die Tochter Elisabeth Beatrix. Am 10. Februar 1342 heiratete er in zweiter Ehe auf Schloss Tirol die Tiroler Erbgräfin Margarete (1318–1369). Aus der Ehe gingen vier Kinder hervor, darunter sein Sohn Meinhard.

Für Vohburg bedeutsam ist insbesondere, dass Ludwig 1356 das Patronatsrecht der hiesigen Pfarrei an das Kloster Scheyern übertrug, wo es bis zur Säkularisation 1803 blieb.

Im September 1361 starb Ludwig V. unerwartet auf einem Ritt von Tirol nach München im bayrischen Zorne- und wurde in der Frauenkirche in München beigesetzt. Sein Sohn Meinhard wurde sein Nachfolger in Oberbayern und Tirol. Dessen Onkel Stephan, der Niederbayern erhalten hatte, wollte das Erbe an sich bringen und nahm ihn 1362 gefangen. Mit Hilfe des Bischofs von Eichstätt konnte er entkommen und wollte nach Tirol fliehen. In Vohburg wurden sie aber erkannt, gefangen genommen und nach Ingolstadt ausgeliefert. Ingolstadt ließ die Gefangenen auf eine Beschwerde des Papstes hin frei und Vohburg wurde mit dem Kirchenbann belegt.

Das religiöse Leben fand nicht mehr statt, kein Messe, keine Glocken läuteten, Beerdigungen ohne Priester. Erst nach dem Tod Meinhards wurde der Kirchenbann zum 1. April 1363 wieder aufgehoben. Das Land Tirol 1363 fiel zurück an Margarete, die es dann den Habsburgern verschrieb.

**Stephan II. mit der Hafte** (\* 1319; † Mai 1375 in Landshut oder München) war von 1347 bis zu seinem Tod Herzog von Bayern. Er war der zweite Sohn Kaiser Ludwigs des Bayern aus dessen erster Ehe mit Beatrix von Schlesien-Schweidnitz. Der Beinamen rührt wohl von einer auffälligen Haar- oder Kleiderspange, die Stephan trug. Er vereinigte 1363 Oberbayern mit Bayern-Landshut, führte danach zwei erbitterte Erbfolgekriege um Tirol und die Mark Brandenburg.

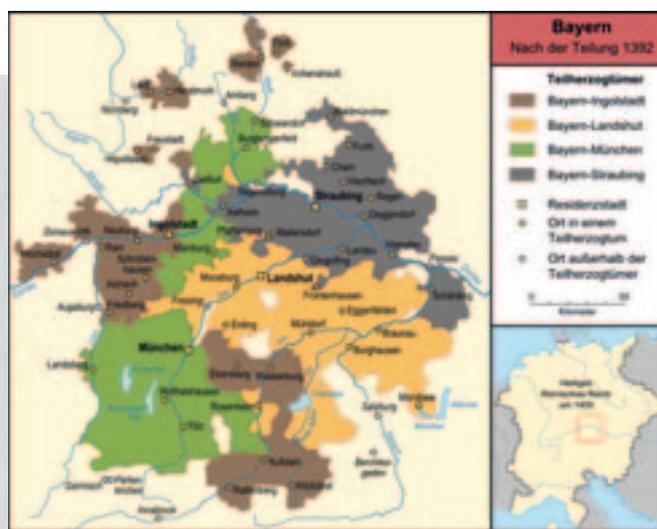


Herzog Stephan II. heiratete am 27. Juni 1328 in München Elisabeth von Sizilien (um 1310–1349), eine Tochter König Friedrichs II. von Sizilien. Aus der Ehe gingen neben der Tochter Agnes (\* 1338) die Söhne Stephan III. (1337–1413, Linie Bayern-Ingolstadt), Friedrich (1339–1393, Linie Bayern-Landshut) und Johann II. (1341–1397, Linie Bayern-München) hervor.

In zweiter Ehe heiratete er am 14. Februar 1359 in Landshut die Burggräfin Margarete (1333–1377), Tochter des Burggrafen Johann II. von Nürnberg. Die Ehe blieb kinderlos.

**Johann II. von Bayern** (\* um 1341; † zwischen 14. Juni und 1. Juli 1397) war seit 1375 Herzog von Bayern. Er war der jüngste Sohn Herzog Stephans II. und Elisabeths von Sizilien. Johann begründete das Herzogtum Bayern-München, wozu Vohburg gehörte.

Von 1375 bis 1392 regierte Johann gemeinsam mit seinen Brüdern Stephan III. und Friedrich, bis zu dessen Tod 1379 auch mit seinem etwa gleichaltrigen Onkel Otto. Er war zusammen mit Stephan für den oberbayerischen Teil des Herzogtums verantwortlich, während Friedrich und zunächst auch Otto Niederbayern verwalteten. Nach Streitigkeiten zwischen den Brüdern wurde das Herzogtum im November 1392 dreigeteilt: Johann erhielt Bayern-München, Friedrich Bayern-Landshut und Stephan III. Bayern-Ingolstadt. Daneben bestand als viertes Herzogtum bereits Bayern-Straubing.



Durch die Teilung entstanden allerdings neue Spannungen zwischen Johann und Stephan, der sich bald nicht mehr mit Ingolstadt begnügen wollte. Stephan III. hatte bei der Landesteilung verstreute Gebiete Oberbayerns und des Nordgaus erhalten, die er von Ingolstadt aus regierte. Er fühlte sich bei der Aufteilung übervorteilt und so kam es 1394/95 im Ersten Bayerischen Hauskrieg zu kriegerischen Auseinandersetzungen zwischen ihm und Herzog Johann. Stephans Sohn Ludwig VII. überfiel an Heiligabend 1394 Freising, bedrohte Pfaffenhofen und plünderte am Dreikönigstag Neustadt an der Donau im Münchner Herzogtum. Im Gegenzug wandten sich Johann und seine Söhne gegen Aichach und Friedberg und brannten die Burg in Markt Schwaben nieder. Nach dem Ende der Feindseligkeiten vereinbarten die Herzöge im September 1395, durch gemeinsame äußere Feinde geeint, Bayern-München und Bayern-Ingolstadt wieder gemeinsam zu verwalten. Von 1395 bis 1397 regierte Johann II. dann mit Stephan III., erst Johanns Söhne Ernst und Wilhelm III. konnten später doch noch ihre Alleinregierung in Bayern-München gegen Stephan III. durchsetzen.

Johann II. heiratete 1372 Katharina von Görz. Das Paar hatte zwei Söhne und eine Tochter: Ernst (1373–1438), Wilhelm (1375–1435) und Sophie (1376–1428). Außerdem hatte Johann mit Anna Pirsser einen unehelichen Sohn: Johannes Grünwalder, Bischof von Freising.

Johann starb zwischen dem 14. Juni und dem 1. Juli 1397 und wurde in der Frauenkirche in München beigesetzt. Seine Söhne Ernst und Wilhelm traten sein Erbe an. *(wird fortgesetzt)*

**Quellen:**

- *Wittelsbach und Bayern; Beiträge zur Bayer. Geschichte und Kunst 1180 - 1350, Band I.1 u. I.2; Verlage Hirmer und Piper & Co., beide München, 1980*
- *Handbuch der bayer. Geschichte; von Max Spindler, Verlag C. H. Beck München, 1967*
- *Die Wittelsbacher; von Eberhard Straub, Siebler Verlag Berlin, 1994*
- *Die Wittelsbacher; von Ludwig Holzfurtner, Verlag W. Kohlhammer Stuttgart 2005*
- *Die Wittelsbacher in Bayern; von Rudolf Reiser, Verlag Ehrenwirth München, 1980*
- *Die Herrscher Bayerns; von A. Schmid u. K. Weigand, C. H. Beck Verlag München, 2001*
- *Ludwig der Bayer; Katalog zur Bayer. Landesausstellung 2014, Herausgeber Haus der Bayer. Geschichte*
- *Hopfakirm Nr. 2 (1976) und Nr. 9 (1984), von Max Kirschner, Herausgeber: LRA Pfaffenhofen*
- *Historische Beilage Nr. 2/2017 (Homepage Vohburg)*
- *Wikipedia und weitere Informationen im Internet; siehe auch Verzeichnis HB Nr. 9*

**Zusammenstellung:** Rudolf Kolbe (Weihnachten 2020)



# FREILICHT-FESTSPIELE VOHBURG



Die Kolpingsfamilie Vohburg steckt mitten in den Vorbereitungen für die Freilicht-Festspiele für das kommende Jahr 2021 mit den bekannten Risiken. Wie in der letzten Ausgabe der Vohburger Nachrichten berichtet, wird die Regie von Gisela Maria Schmitz übernommen. Mit ihr konnten wir ein Interview zu ihrem Werdegang und zur Arbeit am aktuellen Stück führen.

## In 80 Tagen um die Welt



**Vielen Dank, dass du dir Zeit für ein kleines Interview genommen hast. Du bist sehr umtriebig als Theater-Regisseurin, Schauspielpädagogin, Kommunikationstrainerin und Leiterin des ältesten Amateurtheaters in München. Wie bist du ursprünglich zum Theater gekommen?**

Da kann ich eine rührende Geschichte erzählen: Mein Vater war in Aachen am Stadttheater als Bühnenmaler engagiert und hat mich schon in frühen Jahren mit in die Theaterwerkstatt genommen. Dort habe ich immer gerne zugeschaut wie er z. B. aus Vorlagen große Prospekte gemalt hat, wie das früher üblich war. Da war ich 3 Jahre alt. Mit 5 habe ich schon Tannhäuser von Wagner gesehen und einmal hat mich mein Vater mit hinter die Bühne genommen, da war ich 9 und es lief die Zauberflöte. Hinter der Bühne konnte ich sehen wie die Bühnenelemente in den Schnürboden hoch und runtergefliegen sind. Ich stehe an der Hand meines Vaters und sage: „Ich will zum Theater“ und damit war es klar.

**Diese Begeisterung hat sich durch die Jugend gezogen, dass du sogar später in dem Bereich studiert hast.**

Ich muss dazu sagen: um Regisseurin zu werden, muss man nicht unbedingt Theaterwissenschaften studiert haben, aber ich hatte Lust auf das Studieren, ich hatte Lust auf Theaterwissenschaft und habe dazu noch u.a. Germanistik und Philosophie studiert. Ich habe auch ein freiwilliges soziales Jahr im Altenheim absolviert mit einer kleinen Altenpflegeausbildung im Anschluss. Ich wusste aber

immer, ich werde zum Theater gehen.

**Wie war dein Berufseinstieg nach dem Abschluss?**

Super, wie ein Sechser im Lotto. Wenn man wirklich ins Theater will, muss man während des Studiums an Theatern hospitieren. Wenn ich schon unbezahlt arbeite, was hospitieren bedeutete, dann will ich wirklich bei den Regisseuren aus der ersten Liga hospitieren. Da habe ich viel Kraft und Energie investiert. Damals wollte ich unbedingt zu Jürgen Gosch ans Thalia Theater Hamburg. Durch viel auf die Nerven gehen, habe ich es geschafft, dass ich bei ihm hospitieren konnte. Nach dem Abschluss meines Studiums habe ich mich bei 35 großen Theatern beworben, zuerst lief aber erstmal nichts. Dann hatte ich mich noch kurzfristig am Residenztheater München beworben. Da gab es Verbindungen nach Hamburg zum Thalia Theater und aufgrund der Empfehlung wurde ich direkt 2 Tage nach Abschluss meines Studiums als Regieassistentin engagiert. Dort war ich dreieinhalb Jahre als Regieassistentin. In der Zeit konnte ich vielen berühmten Leuten auf die Finger schauen.

**Wie wird man dann Theaterregisseurin?**

Das ist leider kein geschützter Beruf und zu meiner Zeit gab es auch noch keine Schauspielschulen mit einem Zweig Regie. Man hat

praktisch über 3 Jahre Regieassistentin gelernt, ähnlich einer Ausbildung. Im Anschluss musste man sich bemühen an Regieposten zu kommen. Nach ein paar kleineren Inszenierungen am Residenztheater merkte ich, dass mir die Schauspieler nicht völlig abgeneigt waren und man ist mit hohem Engagement gewachsen. Mir hatte mal August Everding als Regisseur, welcher damals auf allen Hochzeiten tanzte, morgens die Bühne überlassen mit einem Riesenstück, 130 Leute, Chor, Statisterie und Kinderballett. Er nannte mich immer Gertrud, nicht Gisela: „Gertrud, mach du das mal. Ich erwarte ein Wunder, bin morgen wieder da.“ (lacht) Dann stand ich da und merkte, dass ich Vertrauen genoss und dass mir Regie liegt. Schließlich waren alle Abteilungen hinter mir und ich wusste: doch, das läuft.

**Neben der Theaterregie bist du als Schauspielpädagogin tätig und hast von 1998 bis 2005 die Berufsfachschule für darstellende Kunst „Schauspiel München“ geleitet. Wie kam es dazu?**

Das war ein totaler Zufall, das wollte ich eigentlich nie werden. Ein ehemaliger Hospitant am Residenztheater, den ich zufällig im Café getroffen hatte, fragte mich, ob ich nicht für eine Literaturlehrerin an der Schauspielschule einspringen möchte. Er würde mich empfehlen, was dann auch prompt geklappt hat. Später habe ich dort auch Regie geführt und bin in die Leitung eingestiegen, nachdem jemand ausgeschieden war. Auch hier habe ich mich in das Thema reingearbeitet, weil ich gemerkt habe, dass ich den Menschen viel mitgeben

kann. Es war eine sehr arbeitsreiche und bereichernde Zeit.

**Später hast du dich beruflich weiter verändert und hast „Blickwinkel Coaching“ gegründet mit dem Schwerpunkt auf das Zusammenspiel von nonverbaler und verbaler Kommunikation. Wie kam es dazu und wie hat dir dein Schauspiel- bzw. Regiehintergrund dabei geholfen?**

Irgendwann merkte ich, dass ich ungeduldig mit den Schauspielschülern wurde und das sollte eine Lehrerin aus meiner Sicht nicht sein. Ich merkte meine Zeit als Schauspielpädagogin war vorbei und ich verkaufte meinen Anteil. Aber noch während der Schauspielschule kamen Anfragen Körperausdruck zu trainieren. Zum Beispiel gestandene Juristinnen, die sich vor einem alten eingesessenen Richter am Landgericht plötzlich immer wie kleine Mädchen vorkamen. Sie waren wie blockiert. Mit ihnen haben wir am Körperausdruck gearbeitet, was viel gebracht hat. Das wurde später ein Spezialgebiet von mir. So wurde ich dann Trainerin, was ich eigentlich nie vorhatte zu werden. Durch viele Seminare und gute Mundpropaganda bin ich heute in den großen Konzernen und Unternehmen unterwegs, abgesehen von der jetzigen Coronazeit. Ich coache auch Pfarrer, die das Predigen besser lernen wollen und mache viel in den Bayerischen Staatsministerien für Kultus oder Gesundheit. Eine Ausbildung zur Kommunikationspsychologin bei Friedrich Schulz von Thun habe zusätzlich absolviert. Da kam für mich das Thema Kommunikation und Körperausdruck zusammen. Grundsätzlich war das alles kein großer Plan bei mir Coach

zu werden, sondern das kam einfach nach und nach.

**Wie bist auf die Vohburger Freilicht-Festspiele aufmerksam geworden?**

Von zwei Seiten her. Einmal über Jasmin Meindl und Christian Muggenthaler, welche den Text zum Vohburger Freilichtstück „Mit alle Wasser g'waschn“ 2019 geschrieben hatten. Sie kannte ich, weil ich an ihrem Theater in Backnang zeitgleich inszenierte. Außerdem auch von Rudolf Gregor Knabl, mit dem ich schon lange aus unserer Residenztheaterzeit befreundet bin. Er hat die Musik zu „Mit alle Wasser g'waschn“ geschrieben. Daraufhin habe ich mir das Stück angesehen und es war ein sehr schöner Abend.

**Welchen Eindruck hat es bei dir hinterlassen?**

Sehr beeindruckend, auch durch die verschiedenen Lichtstimmungen auf dem Burgberg, wenn am Abend die Sonne langsam untergeht. Das ergibt eine ganz phänomenal schöne Kulisse. Auch fand ich die Inszenierung professionell.

**Trotz aller gegenwärtigen Unsicherheiten sind wir im Festausschuss weiterhin in Vorbereitung auf unser neues Stück „In 80 Tagen um die Welt“. Du passt hierzu den Text an und arbeitest gerade intensiv an der Konzeption. Was beschäftigt dich aktuell?**

Im Moment bin ich im ständigen Austausch mit der Bühnenbildnerin Valerie Lutz, welche das Bühnenbild konzipiert. Wir haben viele Ideen, die wir gemeinsam durchgehen. Dadurch entstehen bei mir auch viele Regieideen. Zusätzlich beschäftige ich mich mit

dem Text und mit den Figuren im Stück. Das muss gut mit der Bühne zusammenpassen, weil die Anforderungen an die Bühne dieses Mal aufgrund der vielen Schauplätze sehr hoch sind. Da sehe ich uns auf einem guten Weg. Jules Verne war sehr interessiert an den technischen Erneuerungen seiner Zeit und hat sie in seinem Roman auch ausführlich beschrieben. Das wollen wir im Bühnenbild widerspiegeln, diese Mechanisierung und Begeisterung am technischen Fortschritt.

**Wie siehst du die Einbindung des Vohburger Burgbergs in das Bühnenbild und für die Massenszenen?**

Wie gesagt bin ich mit der Valerie im Austausch. Ich denke die Kulisse des Pflugschlosses ist schwierig einzubinden, da es nicht in die Zeit und nicht zur Dynamik der Reise im Stück passt. Die Burg selber werden wir gut in das Bühnenbild integrieren. Die Massenszenen versuche ich mit Hilfe eines Bühnenbildmodells von Valerie zu entwerfen, um abschätzen zu können wie und was bei den Massenszenen mit den Statisten möglich ist. Ich denke, in dem Stück ist die Einbindung der Statisten sehr wichtig.

**Mit Ausblick auf das neue Jahr:**

**Was wünschst du dir für 2021?**

Ich wünsche mir, dass dieses Stück hoffentlich stattfindet. Ich wünsche mir auch, dass Kultur wieder stattfinden kann und wir alle auf eine normale Art und Weise zusammenkommen können. Hauptsache wir können die Sachen, für die wir alle brennen, wieder ausüben. Und natürlich viel Gesundheit.

**Vielen Dank für das Interview!**



**Holz | natürlich schön**  
**Schreinerei Stangl**

Tel. 08457-1475  Auenstr. 13  
www.schreinereistangl.de 85088 Rockolding

*Unseren Kunden, Geschäftspartner und Freunden danken wir für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit, für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes, gesundes neues Jahr.*

- Möbel, Treppen, Geländer
- Küchen und Bäder
- Haus- und Zimmertüren
- Böden und Decken
- Terrassen

- Sonnen- und Insektenschutz
- Sicherheitstechnik und Einbruchschutz
- barrierefreies Bauen und Wohnen





## FRÜHJAHRSPROGRAMM 2021

Aufgrund der Corona-Pandemie und den damit verbundenen Hygiene-Bestimmungen dürfen auch im Frühjahr keine Kurse in den Klassenzimmern und im Kindergarten stattfinden. Das Angebot wurde deshalb sehr reduziert. Die Teilnehmerzahl der einzelnen Kurse wurde ebenfalls reduziert. Neu ist, dass zwei Online-Kurse angeboten werden. Sämtliche Kurse können vorbehaltlich der dann geltenden Corona-Hygiene-Bestimmungen beginnen. Sollten bis Kursbeginn jedoch neue Vorschriften gelten, besteht trotz verbindlicher Anmeldung ausdrücklich kein Anspruch für die Teilnahme am Kurs.

KNR	KURSTITEL	BEGINN	ENDE	VON	BIS	DAUER	EURO	KURSORT	DOZENT
211V4100	Yoga am Morgen - <b>online</b>	Mo 22.02.	22.03.	09:30	10:30	5 x	28,00	vhs-Online-Kurs	Jäger Anja
211V4101	Yoga am frühen Abend	Mi 24.02.	12.05.	17:30	18:30	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Wirth Nadja
211V4102	Hatha Yoga - Mittelstufe	Do 25.02.	20.05.	16:30	17:30	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Jäger Anja
211V4103	Hatha Yoga - Mittelstufe	Do 25.02.	20.05.	17:45	18:45	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Jäger Anja
211V4104	Hatha Yoga - Mittelstufe	Do 25.02.	20.05.	19:00	20:00	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Jäger Anja
211V4105	Energie und Entspannung am Morgen mit Yoga	Mo 22.02.	10.05.	08:00	09:00	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Korber Barbara
211V4106	Energie und Entspannung am Morgen mit Yoga	Mo 22.02.	10.05.	09:15	10:15	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Korber Barbara
211V4107	Energie und Entspannung am Morgen mit Yoga	Mo 22.02.	10.05.	10:30	11:30	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Korber Barbara
211V4108	Hatha Yoga - Mittelstufe	Mo 22.02.	10.05.	18:30	19:30	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Ahlemeyer Niels
211V4110	Hatha Yoga für Fortgeschrittene	Mo 22.02.	10.05.	19:45	20:45	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Ahlemeyer Niels
211V4111	Yoga - Energie und Entspannung am Abend	Mi 24.02.	12.05.	20:00	21:00	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Wirth Nadja
211V4112	Hatha Yoga am Morgen - <b>online</b>	Sa 27.02.	19.06.	09:00	10:00	10 x	56,00	vhs-Online-Kurs	Wirth Nadja
211V4114	Yoga für einen gesunden Rücken	Mi 24.02.	12.05.	18:45	19:45	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Wirth Nadja
211V4115	Yoga für den Beckenboden	Do 25.02.	20.05.	09:00	10:00	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Wirth Nadja
211V4116	Yoga für einen gesunden Rücken	Do 25.02.	20.05.	10:15	11:15	10 x	56,00	A.-Bernauer Halle Gymnastikraum	Wirth Nadja
211V4117	Qi Gong	Fr 26.02.	11.06.	09:00	10:30	12 x	122,00	A.-Bernauer Halle Spiegelsaal	Uhl Barbara
211V4118	Japanisches Yoga: Mit „Do In“ die Mitte stärken	Mo 17.05.	17.05.	19:00	21:00	1 x	9,00	A.-Bernauer Halle Spiegelsaal	Haiplik Andrea
211V4404	Gesundheitsgymnastik f. Damen	Do 25.02.	20.05.	19:30	20:30	10 x	42,00	Mittelschule Turnhalle	Brandmeier Monika
211V4405	Vorbeugende Wirbelsäulengymnastik	Di 23.02.	11.05.	18:00	19:00	10 x	42,00	Warmbad Irsching Gaststätte	Brandmeier Monika
211V4407	Stretching	Mo 22.02.	10.05.	18:00	19:00	10 x	47,00	A.-Bernauer Halle Spiegelsaal	Brandmeier Monika
211V4408	Stretching	Do 25.02.	20.05.	18:15	19:15	10 x	47,00	Mittelschule Turnhalle	Brandmeier Monika
211V4410	AROHA-Training®	Sa 13.03.	17.04.	17:00	18:00	3 x	12,00	A.-Bernauer Halle Spiegelsaal	Rambach Karin
211V4412	Pilates	Do 25.02.	25.03.	17:45	18:45	5 x	29,00	A.-Bernauer Halle Spiegelsaal	Rebelowski Barbara
211V4413	Pilates	Do 15.04.	20.05.	17:45	18:45	5 x	29,00	A.-Bernauer Halle Spiegelsaal	Rebelowski Barbara

Die Anmeldung kann erfolgen ab 08.02.2021  
 per Tel. 08457/9357966, per E-Mail [vhsvoehburg@t-online.de](mailto:vhsvoehburg@t-online.de),  
 sowie per Internet bei [vhs.landkreis-pfaffenhofen.de](http://vhs.landkreis-pfaffenhofen.de)

Programmhefte mit den ausführlichen Kursbeschreibungen sind  
 erhältlich im Rathaus, Bücherei, Banken und verschiedenen Geschäften.

**Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahmen und wünschen Ihnen viel Freude beim vhs-Frühjahrsprogramm 2021 sowie frohe Weihnachten und einen guten und gesunden Rutsch ins Neue Jahr.**



*Geschenke...*

*... zaubern ein Strahlen  
ins Gesicht*

*... erfüllen kleine und  
große Wünsche*

*... bedeuten einfach mal  
„DANKE“ zu sagen*

Kosmetik und  
podologische Fußpflege  
Christine Lederer  
Hummelweg 2  
85088 Vohburg  
08457/1775

## DEZEMBER - AKTION

Ihr offizieller Audi Servicebetrieb  
gibt Ihnen im Dezember

**10 % Nachlass  
auf Ihren  
Werkstattauftrag**

Qualität  
Fachkompetenz  
Persönlicher Service

**AMSC** GmbH  
Automobiles Mobilitäts- und Service Center Vohburg GmbH



Oktober  
November



*Erstkommunion Poliburg 11. Oktober 2020*



Am **24. Oktober** wurde der Gottesdienst für die Ehejubilare abgehalten.

Highlight war der „Drahtseilakt“ eines Hochzeitspärchens durch das Kirchenschiff.



Am **2. November** wurde Allerseelen gefeiert.

Für jedes verstorbene Gemeindemitglied wurde ein Teelicht angezündet und die Osterkerze durch den Friedhof getragen. An Allerheiligen fiel der Gräberumgang bekannterweise aus. Danke an das Verständnis und die Disziplin aller Gläubigen, die den ganzen Tag über die Gräber ihrer Verstorbenen besucht haben.



Am **4. Oktober** wurde St. Peter für das Erntedankfest geschmückt.



## Am 11. Oktober fand die Kommunion statt.



Fotos Kommunion: Krakowitzner

*Erstkommunion Vohburg 11. Oktober 2020*

Am 8. November wurden die neuen Ministranten in ihr Amt eingeführt.

Zwei von ihnen werden in Zukunft in Dünzing und drei in Vohburg ihren Ministratendienst ausüben.

Am gleichen Wochenende wurde Pfarrer Thomas Zinecker zum Dekan ernannt. Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltung gratulierten.



Nachdem das Martinsspiel am Stadtplatz mit dem großen Laternenumzug ausfallen musste, wurde dafür am 11. November ein Martinsspiel auf dem Burgberg abgehalten.





## Evangelische Kirchengemeinde Vohburg Weihnachten ist nicht abgesagt!

**Familienfreundliche Weihnachtsgottesdienste für Klein und Groß im Freien am Heiligen Abend | 24. Dezember 2020 | 15.30 Uhr in Pörring, Münchsmünster und Vohburg | 17 Uhr Geisenfeld-Ainau**

Mit vier familienfreundlichen Gottesdiensten im Freien feiert die evangelische Kirchengemeinde Vohburg in diesem Jahr den Heiligen Abend.

Die Gottesdienste sind um 15.30 Uhr an der Jesuskirche in Vohburg, an der Martinskirche in Münchsmünster und im Ungergarten in Pörring. Um 17 Uhr findet ein weiterer Gottesdienst an der St.-Ulrich-Kirche in Geisenfeld-Ainau statt.

Die Botschaft von der Geburt des Jesuskinde, mit dem Friede, Liebe und Hoffnung in die Welt gekommen ist, ist an diesem Weih-

nachtsfest besonders wichtig. Denn: Auch wenn vieles andere abgesagt werden muss – Weihnachten ist nicht abgesagt! Diese frohe Botschaft möchte weitergesagt und mitgenommen werden in die Häuser und Familien.

Auch im Freien muss der vorgeschriebene Abstand zwischen den Hausständen gewahrt und der Mund-Nasen-Schutz von allen über sechs Jahren getragen werden. Eine Anmeldung ist aus heutiger Sicht nicht notwendig. Bitte beachten Sie dazu unsere Homepage: [vohburg-evangelisch.de](http://vohburg-evangelisch.de).

**Christmette in der Jesuskirche am Heiligen Abend | 24. Dezember 2020 | 22 Uhr in der Jesuskirche Vohburg**

Am Heiligen Abend, um 22 Uhr, geht es mit der feierlichen Christmette in die Heilige Nacht. Aufgrund des beschränkten Platzangebots in der Jesuskirche ist für diesen Gottesdienst eine Anmeldung unter Angabe der Personenzahl notwendig:

**Evangelisches Pfarramt Vohburg**  
Tel. 08547 578  
[pfarramt.vohburg@elkb.de](mailto:pfarramt.vohburg@elkb.de)



### Neue Vikarin für Vohburg

Frau Jutta Jarasch wird die neue Vikarin für die Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Vohburg.

Frau Jarasch, wohnhaft in Ingolstadt, wird bis Februar 2022 in Vohburg ihren Dienst ableisten und möchte im Anschluss Pfarrerin werden. **Wir wünsche Frau Jarasch eine schöne Zeit bei uns in Vohburg.**



*Wir möchten uns bei all unseren Mitgliedern und Freunden für die Treue zum Katholischen Frauenbund bedanken!*

*Corona hat uns heuer ziemlich in unserem Vereinsleben eingeschränkt, aber wir machen das Beste daraus und hoffen auf ein besseres Jahr 2021!*

**Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien Frohe Weihnachten und ein gutes, vor allem gesundes neues Jahr 2021!**



Wenn das Leben aus der Balance gerät ... oder wenn die Seele streikt ... dann ist unsere **Beratungsstelle für psychische Gesundheit** die richtige Anlaufstelle für Sie: **08441-8083-41.**

Wir beraten kostenlos und zeitnah.

Caritas-Zentrum Pfaffenhofen, Sozialpsychiatrischer Dienst  
Ambergerweg 3, 85276 Pfaffenhofen



**Vielen lieben Dank an alle Knodorfer die in der Coronazeit Ideen umsetzen.**

Wenn die Kirche zu klein ist wird der Gottesdienst auf dem Grauvogl Anwesen im Hof oder Stall statt finden.



**Regens Wagner**

*Offene Hilfen Pfaffenhofen – was wir bieten:*

**Beratung und Information** rund um das Thema Behinderung

**Familienunterstützender Dienst** zur Begleitung von Menschen mit Behinderung und ihren Familien

**Pflegeberatung:** Beratungsdienste zu Leistungen der Pflegeversicherung nach SGB XI und weitere Leistungsangebote

**Freizeit und Bildung** für Menschen mit und ohne Behinderung: Begegnungsangebote, Ausflüge, Reisen und mehr

**Ambulant Begleitetes Wohnen** zur Unterstützung, um selbstständig in einer eigenen Wohnung leben zu können

**Schulbegleitung:** Begleitung für SchülerInnen mit Behinderung im Schulalltag, auch in Schulvorbereitenden Einrichtungen, Kindergarten oder Studium

Regens-Wagner-Stiftung Hohenwart

Ambergerweg 25

85276 Pfaffenhofen

08441- 85956 -240

Offene-hilfen-pfaffenhofen@regens-wagner.de

<https://regens-wagner-hohenwart.de/unsere-angebote-fuer-menschen-mit-behinderung/offene-hilfen/offene-hilfen-pfaffenhofen/>

# FIPS ambulante Kinderkrankenpflege gGmbH wird im Dezember 1 Jahr!

Von Anfangs zwei Kinderkrankenschwestern sind wir auf mittlerweile 18 Pflegekräfte herangewachsen. Wir betreuen sieben Kinder in der Kinderintensivpflege, vier Kinder in der zusätzlichen Betreuung und ca. 20 Kids bzw. ihre Familien in der Beratung.

**Juhu, nun werden wir am 16.12.2020 ein Jahr!!!**

Leider können wir noch immer nicht allen Familien helfen, die mit der Bitte um Unterstützung bei uns anfragen. Es fehlen weiterhin Pflegefachkräfte die sich auf Geringfügig-, Teil- oder Vollzeitbeschäftigung bei uns engagieren wollen. Also: Sind Sie vom Fach – eventuell Wiedereinsteiger (keine Angst), dann einfach durchrufen (0178 28 46 077) und sich unverbindlich informieren. Zurzeit suchen wir für Wolnzach dringend im Nachtdienst eine Fachkraft, ebenso ist als Einsatzgebiet auch Pfaffenhofen und Neuburg-SOB denkbar.

Von den Kostenträgern werden nicht alle Kosten vollständig gedeckt und um weiter unabhängig und unbürokratisch arbeiten und helfen zu können, sind wir auf finanzielle Unterstützung in Form von Spenden weiterhin angewiesen:

**Spendenkonto: VR Bank Bayern Mitte eG, IBAN DE 88 7216 0818 0005 1901 18.**

**In diesem Zuge möchte ich allen danken, die mit Ihren Spenden uns hilfreich unterstützt haben.**

Dass wir mit unserem Engagement auf dem richtigen Weg sind und eine tolle Arbeit



leisten, zeigt uns auch ganz aktuell die Auszeichnung mit dem Gründerpreises 2020 der Stadt Ingolstadt (Publikumspreis), an dem viele Vohburger mit abgestimmt haben. Nochmals vielen Dank dafür. Informationen gerne über [www.kinderfips.de](http://www.kinderfips.de)

**Das FIPS Team wünscht Ihnen allen eine schöne besinnlichen Adventszeit, frohe Weihnachten und bleiben Sie Gesund!**

*Birgit Schiedermeier  
Pflegedienstleitung/GF*



## Manchinger Tafel

miteinander füreinander

### „Durch viele kleine Dinge kann Großes entstehen“ *John Wooden*

Auch dieses Jahr haben sich KiTas und Kindergärten aus Manching, Oberstimm, Pichl, Rockolding, Baar-Ebenhausen, Geisenfeld und Reichertshofen an der Spendenaktion zu Sankt Martin beteiligt.

Vielen herzlichen Dank für die großzügigen Spenden in Form von 1516 kg haltbarer Lebensmittel und Hygieneartikel für die Manchinger Tafel. Mit diesen Spenden können wir hier vor Ort Kindern und ihren Familien helfen.

## Die Manchinger Tafel sagt DANKE!

Seit 2004 Jahren helfen wir bedürftigen Menschen in Manching, Baar-Ebenhausen, Geisenfeld, Reichertshofen und Vohburg.

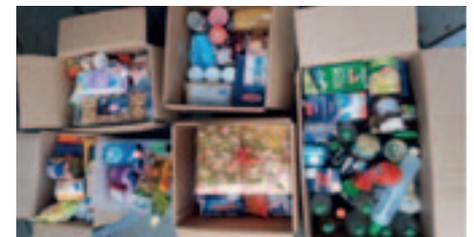
Die aktuell schwierige Zeit stellt für viele Menschen eine besondere Herausforderung dar. Deshalb wollen wir das bevorstehende Weihnachtsfest zum Anlass nehmen, um all den Menschen herzlich zu danken, die uns trotzdem stets hilfreich zur Seite stehen:

- den Unterstützern und Sponsoren für die gespendeten Lebensmittel und Waren
- den großzügigen Spendern

- den ehrenamtlichen Helfern, Fahrern und Mitgliedern der Manchinger Tafel für den unermüdlichen Einsatz, die gute Zusammenarbeit und ihr ehrenamtliches Engagement

Ohne diese unverzichtbaren Menschen könnte die Manchinger Tafel nicht existieren.

**Herzliche Weihnachtsgrüße und gute Neujahrswünsche möchten wir auch allen Abholern übermitteln, die zur Manchinger Tafel kommen, um Lebensmittel für sich und ihre Familien entgegenzunehmen.**



Wenn Sie unsere Arbeit unterstützen wollen, freuen wir uns sehr.

Die letzten Ausgabebtage in diesem Jahr sind Do. 17. bzw. Fr. 18.12.2020, die erste Ausgabe im neuen Jahr findet am Do. 14. bzw. Fr. 15.01.2021 statt.

**Das Tafel-Team**

Spendenkonto „Manchinger Tafel“:  
Sparkasse Manching  
IBAN: DE20 7215 0000 0050 4020 49

# Dünzinger Fensteradventskalender



Eine große goldene Eins prangt seit dem 1. Dezember am Glasdach vor der Haustür der Familie Lechner in Dünzing. Drum herum strahlen Lichterketten, weihnachtliche Dekoelemente, Engel. „Richtig gelungen“, findet Lisa Wetzl diesen ersten Beitrag zum Dünzinger Fensteradventskalender, den die 28-jährige ins Leben gerufen hat.

Vor einigen Jahren hatte sich der Dünzinger Fensteradventskalender zu einer kleinen Tradition entwickelt. Dann wurde es still um die Aktion. Jetzt in Zeiten von Corona kam Wetzl die Idee, den Kalender wiederzubeleben: „Ich finde gerade jetzt, wo keine Veranstaltungen möglich sind und die Menschen ohnehin nur

in ihren vier Wänden sitzen, ist es eine gute Idee so was zu machen“, erzählt sie.

Für die Menschen sei es ein Anreiz rausgehen, spazieren zu gehen und vielleicht auch ein bisschen ins Gespräch zu kommen. Draußen und auf Abstand natürlich – aber dennoch als ein kleines Stück Vorweihnachtszeit. Eine Meinung, die wohl auch viele, vor allem junge Dünzinger teilten: Als Wetzl den Aufruf über die sozialen Medien teilte, fanden sich schnell Teilnehmer, die bereit waren, sich mit einem Fenster, einem Eingangsbereich oder einem anderen Teil ihres Hauses zu beteiligen.

„Ich habe gemerkt, dass vor allem junge Leute mitmachen. Ein paar sind auch dabei, die schon früher Fenster gestaltet haben, aber das ist eher die Minderheit“, sagt Wetzl. Eine von ihnen ist ihre Nachbarin Sylvia Lechner, die sich bereit erklärt hat, das erste Türchen

zu gestalten. „Ich finde die Aktion richtig toll“, sagt sie und fügt hinzu, „wenn die Lisa so eine gute Idee hat, dann unterstütze ich das natürlich“.

Wetzl selbst sieht in der Aktion vor allem auch eine Gelegenheit, etwas für den Ort zu tun: „In diesem Jahr gab es in den kleinen Orten ja kaum Angebote. Wenn da nichts von den Bürgern selbst kommt, dann findet auch nichts statt, und das hier ist eine sichere Möglichkeit, den Leuten ein bisschen Weihnachtsfreude zu bescheren und das ist doch eine schöne Sache.“

Das Prinzip ist dabei denkbar einfach: Jeden Tag wird ein weiteres Türchen des Adventskalenders geöffnet und bleibt dann den ganzen Advent über sichtbar. So darf jeden Abend durch den Ort flaniert und das neuste Fenster bestaunt werden. (las)

## Weihnachtsspende



Die Frauen vom Irschinger „Kreativ-Treff“ spenden aus Ihrer Kaffeekasse 300,00 € an Herrn Pfarrer James für sein Indienprojekt und 300,00 € an die Kinderkrankenpflege „FIPS“ in Rockolding.

**Die Damen vom „Kreativ-Treff“ Irsching wünschen allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern ein schönes Weihnachtsfest**

## 772 € für STERNSTUNDEN



Meine Kalender Aktion 2021 zugunsten von STERNSTUNDEN war sehr erfolgreich. **Herzlichen Dank allen Spendern.**

Der Betrag wird am großen Spendentag des BR am 11.12.20 überwiesen. Ehmman Peter

# Kundenfreundliche, helle Räume . . .

**Volksbank**   
**Raiffeisenbank Bayern Mitte eG**  
Ingolstadt Pfaffenhofen Eichstatt Weißenburg

. . . Vohburger Motive in beeindruckender Größe als hinterleuchtete Wandbilder, modernste Ausstattung und selbstverständlich gewohnt freundliches und kompetentes Personal. So präsentiert sich die Filiale der Volksbank Raiffeisenbank Bayern Mitte in Vohburg, die nun nach dem vollständigen Umbau wieder für ihre Kunden geöffnet hat.

„Vor fast genau einem Jahr hat es hier in der Bank eine Explosion gegeben. Damals wurde versucht, unseren Geldautomaten zu sprengen“, erzählt Philipp Steib, der als Regionalleiter auch für die Filiale Vohburg verantwortlich ist. Die Täter mussten damals ohne Beute abziehen. An der Bank selbst war jedoch großer Schaden entstanden.

„Wir haben unsere Filiale auf einen modernen Stand gebracht“, sagt Steib mit ausladender Handbewegung. Der Eingang wurde behindertengerecht gestaltet und der Schalteraum komplett neu umgebaut. Fünf Beratungszimmer sowie ein Zimmer mit Stehtisch warten mit hochmodernen Monitoren auf, die ein inter-



aktives Zusammenspiel zwischen Berater und Kunde ermöglichen.

Ein ganz besonderer Hingucker sind die beiden hinterleuchteten Vohburger Motive der Fotografin Clarissa Nill im Wartebereich.

Nur wird man als Kunde der Filiale Vohburg kaum warten, schließlich beraten hier acht

Profis des Bankgewerbes. Viele davon sind den Kunden bestens bekannt, denn Beate Sow, Ingrid Vogl und Anton Sandl sind, wie Steib schmunzelnd erklärt, „wahre Urgesteine unserer Bank in Vohburg.“ Ebenfalls zum Team gehören die Kundenberaterinnen Beate Schlagbauer und Hanna Ostler sowie Servicekraft Brigitte Steil und Baufinanzierungsexpertin Kathrin Meyer.

Sie alle fühlen sich, das bestätigt Steib, in den neuen Räumen pudelwohl und haben

## Applaus. Applaus.

Die Filiale Vohburg bedankt sich bei den am Bau beteiligten Firmen.

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg flach.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer neu gestalteten Filiale.



**Volksbank**   
**Raiffeisenbank Bayern Mitte eG**  
Filiale Vohburg, Ulrich-Steinberger-Platz 2,  
85088 Vohburg, Tel. 08457 9298-0



sich bereits bestens eingelebt. Der Schalteraum der Filiale hatte schließlich schon im Juni wiedereröffnet, im Oktober nun folgten die Räume im Obergeschoss.

Zur Eröffnung möchte Steib vor allem auch Danke sagen: „Zuallererst gilt mein Dank natürlich den Nachbarn, die soviel Geduld mit uns hatten“, betont er. Zudem danke er aber auch der Stadt Vohburg und der örtlichen Feuerwehr: „Alle haben uns vor einem Jahr schnell und unbürokratisch Hilfe angeboten und diese dann auch umgesetzt. Das ist eine tolle Sache, die man so sicherlich nicht überall erlebt hätte und die einmal mehr zeigt, dass sich Vohburg seinen dörflichen Charakter im allerbesten Sinne erhalten hat.“

Bedanken möchte sich Steib aber auch bei den Firmen, „die in den vergangenen Monaten manchmal wahre Wunder vollbracht haben.“ Zu nennen seien hier die Firmen Haustechnik Dinkel aus Kösching, Huber & Schwarz GmbH aus Ingolstadt, Elektro Müller aus Münchsmünster und Wolfsteiner Bau aus Vohburg. Zudem am Umbau beteiligt waren die Firmen Rainer Litschel und Leitinger aus Ingolstadt, Liebhardt aus Kösching sowie Metallbauer Robert Schlittenbauer und die Schreinerei Stangl aus Vohburg.

„Wir sind eine regionale Bank und ich denke, man sieht, dass wir auch versucht haben regional zu beauftragen“, sagt Steib. „Jetzt freuen wir uns, unsere Kunden in diesen, wie ich finde, sehr gelungenen Räumen begrüßen zu dürfen und hoffen darauf, dass sie sich hier ähnlich wohl fühlen wie wir.“ (las)



**S·A·N BAUMONTAGE**

★ wünscht allen  
frohe Weihnachten und  
ein gesundes neues Jahr!



**Ihr Experte für Ihre  
Photovoltaik-Dachanlage:**

- ▶ Planung und Montage
- ▶ Wartung

**SAN Baumontage**  
Inh. Noby Soliman  
Dollinger Str. 7  
85088 Vohburg a. d. Donau - Pleiling

**INFO-TEL. 0176-31474478**  
[www.san-baumontage.de](http://www.san-baumontage.de)

**Wir bedanken uns  
bei unseren Patienten  
für das entgegen-  
gebrachte Vertrauen  
und wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten  
und ein gutes,  
gesundes neues Jahr!**



**Zahnarztpraxis  
Dr. Helmut Reichmann**

Austraße 9 · 85088 Vohburg  
Tel. 084 57/25 11  
[www.zahnarzt-vohburg.de](http://www.zahnarzt-vohburg.de)

**fiedler**  
UHREN  
SCHMUCK  
MANCHING

*Wir wünschen  
unseren Kunden  
frohe Weihnachten  
und ein gutes,  
neues Jahr.*

**INGOLSTÄDTER STR. 7  
85077 MANCHING  
TEL. 084 59-7333  
WWW.UHREN-FIEDLER.DE**

**Heike  
Dofka**  
PHYSIOTHERAPIE

**Wir bedanken uns bei  
unseren Patienten  
für das  
entgegengebrachte  
Vertrauen und  
wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten  
und ein  
gesundes neues Jahr.**

**Reinschmiedstraße 2  
85088 Vohburg  
Tel. 084 57/24 95**



Kinderkrippe  
KRA B BELKISTE



Kindergarten  
RAPPELKISTE



## Adventskreis

Jeden Montag in der Adventszeit dürfen sich je eine Krippen- und eine Kindergarten-Gruppe zum Adventskreis treffen. Die Krippenkinder erfahren in einer kleinen Geschichte, was Adventskerzen mit Seifenblasen zu tun haben, für die Kindergartenkinder wird das Bilderbuch vom „allerkleinsten Tannenbaum“ gezeigt.



## Adventslicht

Für unsere „Nachbarn“, die Bewohner des Phönix Seniorenheims haben die Gruppen je ein Adventslicht gebastelt. Jeden Montag in der Adventszeit bringen die Kinder ihr Licht zum Seniorenheim und stellen es dort vor die Tür. Es soll Freude bringen und die Bewohner daran erinnern, dass wir an sie denken.



## Und plötzlich klopft es am Fenster . . . der Nikolaus ist da!

Begleitet von einem Engel zog der Nikolaus mit einem schwer beladenen Wagen durch den Garten der Rappel- und Krabbelkiste. Er klopfte an jedes Fenster, winkte den Kindern zu und stellte einen Sack voller Geschenke für die Kinder vor jede Tür.



Die Kinder und das Team des Integrativen Kindergartens Rappelkiste und der Krippe Krabbelkiste wünschen allen eine besinnliche und frohe Weihnachtszeit, Festtage voller Glück und einen guten gesunden Start ins neue Jahr.

# KINDERTAGESSTÄTTE SPATZENNEST



Ein ganz anderes **Martinsfest** feierten in diesem Jahr unsere Krippen- und Kindergartenkinder gemeinsam mit ihrem Freund Wuppi in den einzelnen Gruppen. Viele schöne Wuppi-Laternen wurden gebastelt und voller Stolz dann bei einem Gartenrundgang getragen.



## Weihnachtliche Impressionen ✨



Das Team der  
Kindertagesstätte  
Spatzennest wünscht  
allen ein bezauberndes  
Weihnachtsfest mit hell  
erleuchteten Kerzen  
und strahlenden  
Kinderaugen. ✨



# MENNINGER WEIHNACHTSWEG

**Der Elternbeirat der Kindertagesstätte St. Martin hat gemeinsam mit den Kindern und dem Team der Einrichtung einen Weihnachtsweg in den Straßen von Menning gestaltet.**

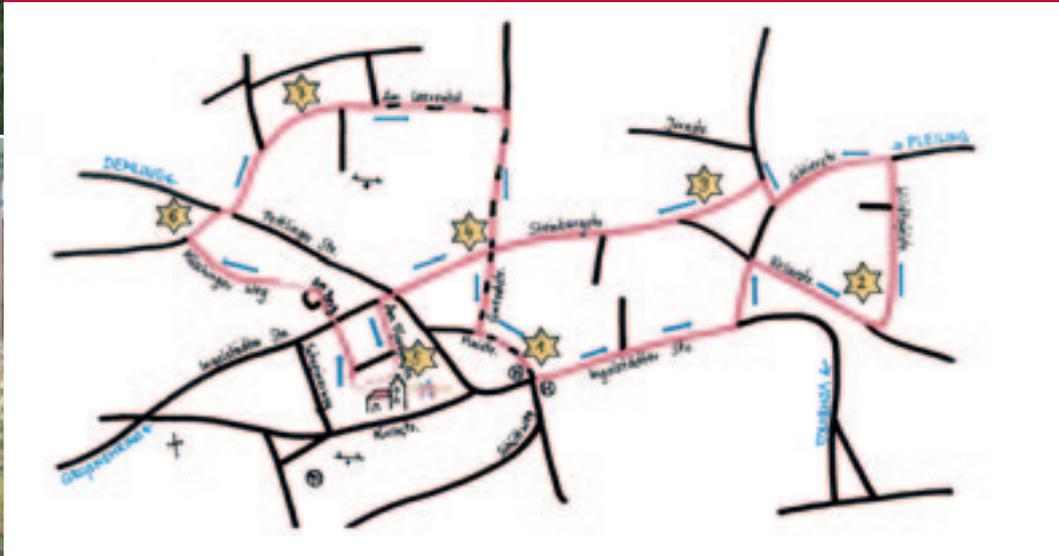
Die Idee zum Weihnachtsweg kam aus dem Elternbeirat. Per Videokonferenzen hat der Elternbeirat den Weg geplant und zusammengestellt. In privaten Kellern und Werkstätten wurden die einzelnen Station gebaut und bemalt. Jeder hat es auf seine Weise dargestellt, somit sind vielfältige Stationen entstanden.

Seit **7. Dezember 2020** sind nun sieben Stationen im Dorf verteilt, bei denen die Weihnachtsgeschichte mit „Bildern“ und Texten dargestellt werden. **Startpunkt** des Weges ist an der **Bushaltestelle**, an der Maistraße. Auch am Abend kann der Weg erforscht werden, da die Stationen beleuchtet werden. Zwischen den Wegen finden Sie kleine Wegweiser, welche Ihnen die Richtung zeigen. Bis zum 6. Januar bleiben die Stationen aufgebaut.

*Viel Spaß beim Entdecken der Weihnachtsgeschichte verbunden mit einem Winterspaziergang!*

✦ *Bleibt gesund, eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2021* ✦

*eure Kinder der Kita St. Martin, mit Team und Elternbeirat*





## Besuch der evangelischen Kirche

Warum gibt es eigentlich katholische und evangelische Christen? „Das wollte ich immer schon wissen“, sagte ein Junge aus der Klasse 4b.

Bevor das Thema im Religionsunterricht genauer behandelt wurde, machten sich die katholischen Kinder aus der Klasse 4b zuerst auf den Weg in die katholische St. Anton-Kirche, um sich dort einmal genau umzuschauen.

Fast noch interessanter war dann natürlich der Besuch im evangelischen Gemeindezentrum. Steffen Lutz von der evangelischen Kirchengemeinde beantwortete alle Fragen der Kinder zur Ausstattung des Sakralraums und auch zu den Unterschieden zwischen der evangelischen und katholischen Kirche vor allem bei den Sakramenten.

Anschließend stieg die Gruppe zur Empore hinauf, wo alle zusammen ein Lied sangen. Auch ein Rundgang durch die Gemeinschaftsräume durfte nicht fehlen.



Zum Schluss bedankte sich Klassensprecher Simon im Namen der Religionsgruppe bei Steffen Lutz für die nette Aufnahme und überreichte ein kleines Geschenk.

## Vohburg

Die Schülerinnen und Schüler der Klasse 4b beschäftigten sich in den letzten Wochen mit der Geschichte Vohburgs und erfuhren dabei unter anderem viel Wissenswertes über die Gründung, das Aussehen und die Zerstörung der Burganlage. Auch das Schicksal der bekanntesten Burgbewohnerin Agnes Bernauer stieß bei den Kindern auf reges Interesse.

Ihre Ergebnisse stellten die Buben und Mädchen nicht wie gewohnt mit Hilfe von Hefteinträgen dar, sondern sie bastelten eine Burg, die sie dann beklebten, beschrifteten und verzierten.



Wir wünschen frohe  
Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr.

**Kraus** HEIZUNG  
LÜFTUNG  
SANITÄR  
SOLARTECHNIK  
WÄRMEPUMPEN

85088 Vohburg · Tel. 08457/1363  
Neumühlstraße 1 · Fax 08457/1222  
E-Mail: kraus\_gmbh@t-online.de

Frohe Weihnachten!

Fleisch- u.  
Wurstspezialitäten  
Partyservice  
Events u. Feste  
Spanferkel vom Grill  
Vorbestellungen  
jederzeit möglich.

**pschorn**  
Landmetzgerei

Verkäufer (m/w/d) für  
Verkaufsauto auf 450-€-Basis  
ab 1.1.2021 gesucht.

Landmetzgerei Pschorn  
Auertorstr. 6, 85088 Vohburg, Tel. 0 84 57/72 77  
E-Mail: landmetzgerei-pschorn@t-online.de

# Frohes Fest!



sparkasse-pfaffenhofen.de  
blog.sparkasse-pfaffenhofen.de

## Ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch.

Das wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie in diesen besonderen Zeiten. Wir freuen uns auf ein schönes Jahr 2021 gemeinsam mit Ihnen!

#GemeinsamAllemGewachsen.

 Sparkasse  
Pfaffenhofen

# **Autohaus** GmbH **KALTENECKER**

... hier finden Sie Ihr Auto!

*Nach zwölf ereignisreichen und schwierigen Monaten, die uns sicherlich alle zum Nachdenken gebracht haben, freuen wir uns nun auf eine besinnliche Zeit voller weihnachtlicher Magie.*

*Wir danken allen Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Fest sowie ein erfülltes und gesundes neues Jahr!*

Neumühlstraße 6 · 85088 Vohburg · Tel. (08457) 1434 · Fax (08457) 2727  
E-Mail: anfrage@auto-kaltenecker.de · www.auto-kaltenecker.de



# Neuwahlen bei der Wasserwacht unter Corona-Bedingungen

**Am 10. Januar 2021 lädt die Wasserwacht Ortsgruppe Vohburg alle Mitglieder zu Neuwahlen ins Wasserrettungszentrum in der Alten Landgerichtstraße 11a ein. Beginn ist um 15 Uhr.**

Gemäß BRK-Satzung besitzen Mitglieder mit Vollendung des 16. Lebensjahres das aktive Wahlrecht, mit Vollendung des 18. Lebensjahres das passive Wahlrecht. Für die Wahl der Jugendleitung besitzen die Mitglieder ab Vollendung des 10. Lebensjahres bis zur Vollendung des 16. Lebensjahres das aktive Wahlrecht, mit Vollendung des 18. Lebensjahres das passive Wahlrecht.

Wahlvorschläge können bis 30. Dezember, 18 Uhr, erfolgen und zwar schriftlich, per Fax oder als Anhang per E-Mail.

Folgende Positionen sind zu wählen: Vorsitzender der Ortsgruppe, stv. Vorsitzender (wird kein Stv. gewählt vertritt der TL den Vorsitzenden), Technischer Leiter und Stellvertreter, Jugendleiter und Stellvertreter. Alle anderen Funktionäre werden diesmal nicht gewählt sondern hinzubestimmt.

Vorschläge sind nur von Wahlberechtigten zu richten an:

**Wasserwacht OG Vohburg**  
 – Wahlvorbereitungsausschuss –  
 Alte Landgerichtstraße 11a  
 85088 Vohburg  
 FAX: (08441) 493333,  
 E-Mail:  
 Wahlen2021@wasserwacht-vohburg.de  
 (bav)



# Weihnachtsgrüße vom

Wir wünschen Ihnen allen ein frohes, glückliches und gesundes Weihnachtsfest. Wir durchleben in diesem Jahr, bedingt durch die Corona-Pandemie, eine schwierige Zeit, die Einschnitte und Einschränkungen für unser normales Leben, so wie wir es gewohnt sind, mit sich bringt.

Schon Anfang des Jahres sind Josefmarkt und Bürgerfest ausgefallen. Unsere Hauptversammlung im Mai musste ausfallen und es sieht nicht so aus, als würde sie in diesem Jahr noch nachgeholt werden können.

Wie Sie sicher bemerkt haben, wurden Sie im Oktober auch nicht von unseren Sammlern und Sammlerinnen für die Herbstsammlung „**hilft Wunden heilen**“ besucht, um

unnötige persönliche Kontakte zu vermeiden. Sollten Sie trotzdem für unsere jährliche Spendenaktion etwas geben wollen, hier unsere Bankverbindung:

**DE48 7215 1650 0000 0350 22**  
**und das Kennwort:**

**„hWh“ oder „hilft Wunden heilen“**

Eine Spendenquittung bekommen Sie auf Wunsch nachgereicht.

Auch die Feierlichkeiten zum Volkstrauertag im November fielen der Pandemie zum Opfer. Wir haben trotzdem, wie jedes Jahr eine Messe lesen lassen, zu Ehren unserer gefallenen Mitbürger in den vergangenen Kriegen. Wir haben trotz allem am Kriegerdenkmal



einen Kranz niedergelegt, aber natürlich ohne Ansprachen und dem üblichen zeremoniellen Rahmen.

Leider können wir auch unsere beliebte Adventsfeier in diesem Jahr aus gegebenem Anlass nicht durchführen.

**bleiben Sie gesund und machen wir das Beste daraus.**  
**Wir wünschen Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in ein hoffentlich erfreulicherer neues Jahr 2021.**

Anzeigen



Planung  
Installation  
Service

Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Festtage und ein erfolgreiches neues Jahr.

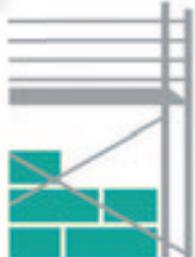
Hirmer GmbH · Gewerbestr. 18 · 85088 Vohburg  
 Telefon: 08457 - 2515      E-Mail: info@hirmer-gmbh.de  
 Telefax: 08457 - 7192      [www.hirmer-gmbh.de](http://www.hirmer-gmbh.de)



Gewerbestraße 20  
 85088 Vohburg  
 Tel: 0845793 45-00  
 Fax: 0845793 45-07  
 Mobil: 0171/422 11 97  
 info@daum-bau.de  
 www.daum-bau.de

Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

- Schlüsselfertigbau
- Rohbauarbeiten
- Gerüstbau und -verleih
- Verputzarbeiten
- Vollwärmeschutz





VER SICHERUNGS  
KAMMER  
BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

## Frohe Weihnachten

und ein glückliches neues Jahr!

Versicherungsbüro

**Mayer & Huber GmbH & Co. KG**

**Team Großmehring**

Ingolstädter Straße 8a  
85098 Großmehring  
Tel. 08407 93933-0

**Team Vohburg**

Donaustraße 14  
85088 Vohburg a.d. Donau  
Tel. 08457 9120

info@mayer-huber.vkb.de · www.mayer-huber.vkb.de  
www.facebook.com/mayer-huber

Finanzgruppe



Ich bedanke mich bei allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und die langjährige Treue und wünsche Ihnen und allen Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

## Ulrich Kirjakin

Kastanienallee 17 • 85088 Vohburg

Tel.: 0 84 57-25 06 · Fax: 0 84 57-93 48 07

Mobil: 01 71-8 75 08 79 · E-Mail: u.kirjakin@t-online.de

Forum Innovativer Finanz- und Immobilienmakler e. V.



**Vohburger  
Hauskrankenpflege**

Im Notfall  
24 h für Sie da!

*Wenn einer dem anderen Liebe schenkt,  
wenn die Not des Unglücklichen gemildert wird,  
wenn Herzen zufrieden und glücklich sind,  
steigt Gott herab vom Himmel und bringt das Licht:*

# Dann ist Weihnachten.

**Vohburger  
Hauskrankenpflege GmbH**

Gewerbestr. 3  
85088 Vohburg  
www.vohburger-hauskrankenpflege.de  
info@vohburger-hauskrankenpflege.de

Tel. 0 84 57 - 93 29 885

# Neueröffnung

einer Beratungsstelle  
**Lohnsteuerberatungsverbund e. V.**  
-Lohnsteuerhilfeverein-



**Beratungsstelle:**

Lindenstr. 15  
85088 Vohburg

**Beratungsstellenleiterin**

Frau Denise Nieddu  
Steuerfachwirtin

**Telefon**

(08457) 4 57 92 11

**E-Mail**

denise.nieddu@sterverbund.de

**Internet**

www.steuerverbund.de

## Lechner Klaus

Heizung • Sanitär  
Gas • Wasser

Wir wünschen unseren  
Kunden und Geschäftspartnern  
schöne Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr!

**Kundendienst**

**Installation**

**Service**

Kirchstr. 15 a  
85088 Menning

Tel.: 08457/319654

Fax: 08457/319655

Mobil: 01 76/64 01 32 40

# SKISAISON 2020/21

## Dieser Winter wird in die 48-jährige Geschichte des Vereins eingehen...



Jetzt, kurz vor Weihnachten, wäre die Saison bei uns im Verein schon voll am Laufen. Zum Kathreinmarkt mit dem traditionellen Glühweinstand startet die Anmeldung zu unseren Fahrten, das Programmheft ist verschickt und in Vohburg verteilt, Anfang Dezember ist unser Lehrteam bereits unterwegs auf Fortbildungen oder Lizenzverlängerungen der Verbände und auch zur vereinsinternen Ski- und Snowboardlehervorbereitung, die Kinderskigymnastik wird wöchentlich abgehalten, die letzten Planungen und Schritte für das Anfang Januar stattfindende SnowCamp in Südtirol werden gemacht.

### Aber nicht in diesem Winter...

Seit März diesen Jahres begleitet eine Pandemie die Bevölkerung auf der ganzen Welt – die Folgen sind bekannt. Auch der Skiclub musste daher bereits letzte Saison die Abschlussfahrt nach Ratschings kurzfristig und ersatzlos absagen. Dass dieser Virus den Ski-Winter 2020/21 für uns zunichte macht, hätten damals wohl nur wenige vermutet.

Aber dieser Realität mussten wir uns dann letztlich stellen. Die Planungen für die Saison sind zunächst auch mal angelaufen, solange möglich face-to-face, dann nur noch über Webkonferenzen.

Aber irgendwann war klar, dieser Gefahr können und wollen wir uns nicht stellen. Zum Wohl von uns selbst, den Ski- und Snowboardlehrern, den Reiseleitern und nicht zuletzt unseren Mitgliedern und Kursteilnehmern.

Nun hat auch die Politik im In- und Ausland die entsprechenden Schritte getan, dass eine Skifahrt, so wie wir sie kennen, gar nicht möglich wäre. Und wir erlauben uns daher diese Anmerkung: Wenn man die ersten Bilder heuer von den geöffneten Skigebieten gesehen hat, ist das auch richtig so!

So schön unser Sport auch ist, so großartig das Erlebnis in der Natur ist und so gesellig ein Skitag ausklingen kann, so wenig sollte es einem wert sein, seine Gesundheit leichtfertig aufs Spiel zu setzen!

Es bleibt uns daher nur die Hoffnung, dass sich die kommenden Winter wieder „normal“ gestalten lassen, dass wir Euch wieder ein interessantes Angebot an Mehrtages-, Wochen-

end- und Tagesfahrten bieten können, wieder tolle Kursangebote für Anfänger und Fortgeschrittene durchführen können und wir zusammen den Winter, den Schnee und die Pisten wieder unbeschwert genießen dürfen!

Um die Wartezeit zu verkürzen, lohnt sich immer wieder mal ein Blick auf unsere Homepage [www.skiclub-vohburg.de](http://www.skiclub-vohburg.de) oder unsere Facebook-Seite. Dort findet ihr natürlich viele Berichte und Pics zu den vergangenen Saisonen, aber auch für diesen Winter planen wir immer mal wieder Beiträge und aktuelle News aus dem Verein zu bringen.



**Wir wünschen, trotz der derzeitigen Widrigkeiten, allen Mitgliedern des Skiclubs, aber auch allen anderen Mitbürgern aus Vohburg und den Ortsteilen schöne und besinnliche Weihnachten, einen guten Rutsch ins kommende Jahr und vor allem viel Gesundheit!**



*Thomas Bogenrieder,  
1. Vorstand, im Namen der Vorstandschaft  
des Skiclub Vohburg e.V.*





Nachruf  
**Margot Wolfsfellner**

Überraschend und unfassbar war für uns der Tod von Fau Margot Wolfsfellner. Der Gasthof „Unterer Wirt“ in Menning ist die Vereinswirtschaft des Skiclub Vohburg und Margot ist somit seit den Anfängen des Vereins „unsere Vereinswirtin“ gewesen.

Wir wünschen ihrem Mann Sepp, den Kindern und weiteren Angehörigen viel Kraft, Zuversicht und dass sie die schönen Erinnerungen bewahren.



Nachruf  
**Wilfried Reinl**

Tief betroffen haben wir in diesem Jahr die Nachricht vom Tod unseres langjährigen Vorstandsmitglieds Wilfried Reinl erhalten.

Wir wünschen seiner Frau Elke, den Töchtern und weiteren Angehörigen viel Kraft, Zuversicht und dass sie die schönen Erinnerungen bewahren.

*Thomas Bogenrieder und die  
Vorstandschaft des Skiclub Vohburg e.V.*



Wir wünschen besinnliche und friedvolle Weihnachtsfeiertage und ein Neues Jahr voller Gesundheit, Glück und Erfolg.

GARTEN

GRABMALE

WOHNEN  
BAUEN

Für den Winter haben wir ein natursteintaugliches, umweltgerechtes und tierfreundliches Streumittel im Angebot.

Fürbacher-Walter GmbH • Steinmetzwerkstätte • Gewerbestraße 19 • 85088 Vohburg • Telefon 08457/930130  
Telefax 08457/930131 • E-Mail info@fuerbacher-walter.de • Internet [www.fuerbacher-walter.de](http://www.fuerbacher-walter.de)

## Baugewerbe-Verein Vohburg



### Nachruf

**Im Alter von 89 Jahren verstarb am 13. November 2020 unser langjähriges Mitglied und Ehrenvorstand Herr Franz Kammerl**

Herr Kammerl war stolze 54 Jahre Mitglied des Baugewerbe-Verein Vohburg. Davon leitete er 27 Jahre, von 1973 bis ins Jahr 2000, als 1. Vorstand mit viel Geschick die Wege des Vereins. Kurz darauf wurde er für seine langjährige Treue und Tätigkeit für den Verein zum Ehrenvorstand gewählt. Franz war stets hilfsbereit, pflichtbewusst und hatte immer ein offenes Ohr für seine Vereinskameraden.

Mit seiner Familie nehmen wir in Trauer Abschied von dem Verstorbenen.  
**Der Baugewerbe-Verein Vohburg**  
**Die Vorstandschaft**

## CROATIA Grill Gasthaus „Zur Bernauerin“

### Unsere lieben Gäste,

wir teilen Ihnen mit, dass unsere Tür seit dem 30.11.2020 geschlossen ist. Corona hat uns auch was Schönes gebracht.

Die dritte Person kommt in unsere Familie, deswegen machen wir Babypause.

Wir wollen uns bei Ihnen bedanken für das Vertrauen, welches Sie uns bis jetzt gegeben haben und wir hoffen, das bleibt auch so nach unserer kleine Babypause.

**Wir wünschen Ihnen alles Gute zu Weihnachten und einen guten Rutsch in neues Jahr. Bleiben Sie Gesund!**

## Elektro Rieß

Die Elektriker für Ihre kleinen elektrischen Probleme

*Wir wünschen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr*

Kellerwirtstr. 5 · 85088 Vohburg  
0160/900865414 · elektro-riess@gmx.de

## Schlagbauer & Huber

Garagentore/Antriebe/Renovierungen

Gradhofstr. 7  
85098 Demling



Lederergasse 7  
85088 Vohburg

**Wir wünschen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr!**

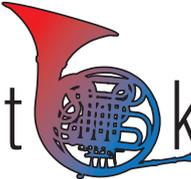
Tel: 08456/6412 • Mobil: 0171/8015162 Mail:  
schlagbauer-huber@t-online.de

**Dr. Cordula Müller**  
Ihre HAUSTIERARZTIN

*Besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch in ein gesundes Jahr 2021!*

**KLEINTIERPRAXIS  
IN VOHBURG**

Termine nur nach Vereinbarung: Tel. 0176/31011229  
www.haustierarztpraxis.de



# Stadt Kapelle VOHBURG



*Die Stadtkapelle Vohburg wünscht  
mit ein paar Bildern der letzten Jahre  
Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr*



Schartbecks Café



*Liebe Kundinnen und Kunden,*

*auf diesem Weg möchten  
wir uns bei Ihnen für Ihre  
Treue in diesem schwierigen  
Jahr herzlichst bedanken.*

Heilig Abend und Silvester  
haben wir bis 12:30 Uhr sowie  
am Sonntag den 27.12.  
von 7.00 — 11.30 Uhr geöffnet.  
Geschlossen ist an den  
Weihnachtsfeiertagen, an Neujahr  
und an Heilig Drei König!



## Jahreshauptversammlung 2021 der Freiwilligen Feuerwehr Stadt Vohburg e.V.

Aufgrund des Infektionsgeschehens und der nicht absehbaren Bestimmungen müssen wir unsere Jahreshauptversammlung für den geplanten Termin im Januar 2021 absagen. Sobald es die Lage zulässt, werden wir Sie rechtzeitig über einen neuen Termin informieren und einladen.

*Die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Vohburg wünscht Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2021.  
Bleiben Sie gesund!*



## Absage der Jahreshauptversammlung

Die aktuelle Coronasituation mit den damit verbundenen Kontaktbeschränkungen zwingt uns leider dazu, die für den 6.1.2021 geplante Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Rockolding e. V. abzusagen. Dies bedauern wir sehr.

Gerne hätten wir Sie im Feuerwehrgerätehaus begrüßt, um Ihnen zu berichten, was sich bei uns seit der letzten Jahreshauptversammlung trotz Corona alles getan hat. Allerdings zeigen uns die Restriktionen Grenzen auf, wie wir es alle vor einem Jahr nicht für möglich gehalten hätten.

### Die Auswirkungen?

Unsere verschiedenen Vereinsaktivitäten konnten wir leider nicht im gewohnten Umfang für Sie durchführen und mit Ihnen genießen. Auch den Übungsbetrieb sowohl bei der Jugendgruppe, als auch bei den Aktiven mussten wir einstellen.

Auch wenn das Vereinsleben momentan leidet, können Sie sicher sein, dass wir als Feuerwehr für Sie in diesen schwierigen Zeiten weiterhin rund um die Uhr, sieben Tage die Woche einsatzbereit sind, wenn Sie Hilfe benötigen. Zögern Sie nicht, im Notfall die 112 zu wählen; wir sind für Sie da.

**Stellvertretend wünschen Ihnen allen, die beiden Vorstände und die beiden Kommandanten, besinnliche Weihnachtsfeiertage, einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021 und bleiben Sie vor allem gesund.**

*Ihre Freiwillige Feuerwehr Rockolding*



## Liebe Aktive Seniorinnen und Senioren in Vohburg!

Das Jahr 2020 hatte vielversprechend begonnen. Unsere Treffen im Stadtcafe waren gut besucht. Wir haben viel geplant für die Zukunft wie interessante Vorträge, Kegeln oder ein gemeinsamer Besuch vom Kristallladen in Greding. Da hätte uns auch die Stadt Vohburg liebevoll unterstützt wie auch die Caritas. Leider hat das Corona Virus uns gewaltig eingebremst. Wir hoffen auf ein aktiveres Jahr 2021!

*In diesem Sinne: Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

*Anka Klein und Erwin Sayer*

**Wir wünschen all unseren Fahrschülern, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und allzeit gute Fahrt im neuen Jahr.**

Inh. Wenger/Thomas  
Donaustr. 33, 85088 Vohburg  
Tel. 0171/5106729

**Wir locken nicht mit Billigpreisen, verlangen aber auch keine versteckten Gebühren! Wir sind und bleiben euer zuverlässiger Partner in Sachen Führerschein.**

*Ihr könnt schon GEHEN!  
Wie wär's mit FAHREN?*

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag + Donnerstag 19:00 bis 20:30 Uhr  
theoretischer Unterricht  
Ab 18:30 Uhr – Anmeldungen möglich

**BKF-Aus- & Weiterbildung • Staplerkurse**



*Frohe Weihnachten  
und ein gutes  
neues Jahr!*

Die festliche Jahreszeit beginnt. Vergessen Sie für ein paar Tage die Hektik des Alltags und genießen Sie eine schöne Zeit im Kreise Ihrer Familie. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Weihnachten!

### Alois Pröpster

Allianz Generalvertretung  
Franz-Lettner-Str. 7, 85088 Vohburg

alois.proepster@allianz.de

[www.allianz-proepster.de](http://www.allianz-proepster.de)

Tel. 0 84 57.3 15

Fax 0 84 57.79 32

Allianz



*Wir wünschen Ihnen  
ein friedvolles Weihnachtsfest  
und ein gesundes Neues Jahr*

### Weihnachten klingt digital!

#### DIGITRADIO 631

DAB+/UKW/Internet-Stereoradio mit CD-Player, Musikstreaming, Spitzenklang und Wireless-Charging-Funktion.



**Liebe Kunden, ein herzliches Dankeschön für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen in diesem Jahr. Fürs neue Jahr wünsche ich Ihnen vor allem Gesundheit und dass alles, was sie anpacken erfolgreich verläuft. Auch im neuen Jahr werden wir alles daran setzen, Ihre Erwartungen zu erfüllen und Sie nicht zu enttäuschen.**



Auf Wunsch auch gerne Lieferung von Ersatz- und Zubehörteilen wie Batterien, Kabel etc. an ihre Wohnadresse.

Ihr **TechniSat** Fachhändler berät Sie gerne:

#### FELSER TV . SAT . PC . TELEKOMMUNIKATION

- telering Fachhändler
- Telekom-Vertriebspartner für Mobilfunk und Festnetz/DSL (Privat- und Geschäfts-kunden)
- Ihr Radio- und Fernseh-technikermeister im Herzen der Stadt Vohburg

**Bernhard Felser**

Donaustr. 9 · 85088 Vohburg · Tel. 08457/930144 · [www.felser-service.de](http://www.felser-service.de)



Vohburger Genussmarkt

# Schneider

Der Genussmarkt mit Ambiente, Charme & Flair

[www.genussmarkt-schneider.de](http://www.genussmarkt-schneider.de)

**Inh. Gabriela Schneider**

Gewerbestraße 15, 85088 Vohburg

Telefon 08457/7003

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr. 08.00 – 18.30 Uhr

Sa. 08.00 – 14.00 Uhr



## Sehr geehrte Vereinsmitglieder, liebe Sportler,

ein turbulentes, von Einschnitten geprägtes Jahr 2020 geht zu Ende. Nicht nur im privaten und beruflichen Bereich, sondern auch im gesellschaftlichen. Die Covid-Pandemie machte auch vor dem Vereinsleben nicht Halt und stellt uns vor große Aufgaben. Deshalb möchte ich mich im Namen der Vorstandschaft des TV Vohburg mit ein paar Worten an euch wenden.

**Die letzten Monate haben den Verein auf eine große Probe gestellt und werden ihn auch in naher Zukunft stellen. Was einen Verein ausmacht, die Gemeinschaft, wurde über weite Strecken durch Vorschriften und Regeln erschwert, oder war erst gar nicht möglich. An dieser Stelle möchte ich ein herzliches „Dankeschön“ an alle unsere Mitglieder richten, die trotz des entfallenen Sportangebotes in dieser für jeden Einzelnen schweren Zeit zum Verein halten.**

Den größten Beitrag leisten unsere Trainerinnen und Trainer. Für sie gilt es, die Vorgaben des Vereins umzusetzen und den extrem hohen bürokratischen Aufwand, wie Teilnehmerlisten und Zutrittskontrollen zu bewältigen.

Durch konsequentes Vorleben der Corona-Beauftragten und Abteilungsleiter, durch das verantwortungsvolle Handeln und Umsetzen der Übungsleiter und nicht zuletzt durch jeden Trainierenden selbst, ist bis heute kein Fall auf den Sportbetrieb des TV Vohburg zurückzuführen. Ein großer Dank an alle, die es ermöglichen, dass Gesundheit an erster Stelle steht.

Das Geschehen im Jahr 2020 geht auch in finanzieller Hinsicht nicht am Verein vorüber. Bei der Budgetplanung Anfang des Jahres machten wir uns noch immense Gedanken was die geplanten Einnahmen und Ausgaben des laufenden Jahres betreffen, so hatten diese spätestens zu Beginn des ersten Lockdowns ihre Gültigkeit verloren.

Angefangen von fehlenden Pachteinahmen, bis hin zum Ausfall von Turnieren und geselligen Veranstaltungen sorgten dafür, dass wir die geplanten Einnahmen nicht generieren konnten.

Auf den ersten Blick keine rosigen Aussichten, aber Aufgrund einer unbeschreiblichen Solidarität durch alle Bereiche werden wir mit einem blauen Auge davonkommen.

**Hierfür gibt es viele Gründe, von denen ich einige aufführen möchte:**

- Zu allererst unsere fast 1.400 Mitglieder, die trotz des eingeschränkten Angebotes dem Verein mit ihren Mitgliedsbeiträgen zur Seite stehen.
- Die Abteilungen, die auf große Teile ihres Budgets verzichten und nur das abrufen, was unbedingt nötig ist.
- Unsere Sponsoren, die zum Verein stehen, obwohl sie selbst von der Krise betroffen sind.
- Die Angestellten des Vereins, die während der Lockdowns auf ihren Lohn verzichten.
- Und nicht zuletzt den Gästen unseres Vereinsheims, die „To Go“ bestellen und so zur Existenz unseres Pächters beitragen und uns helfen, die Fixkosten zu decken.
- Nicht zu vergessen ist natürlich auch die Stadt Vohburg und ihre Stadträte, die zu einem mit ihren Zuschüssen und zum anderem auch mit einem Teil der Sportförderung, die jeder Verein bekommt, dazu einen großen Beitrag leisten, um die finanzielle Talfahrt zu stoppen.

**Ein großes „Vergelt's God“ an alle,  
die den Verein in dieser Weise unterstützen.**

Wer jetzt glaubt, diese Situation mit eingeschränktem Vereinsleben, sei es das Sportverbot, oder nur das Führen von Anwesenheitslisten und Zutrittskontrollen ist nächstes Jahr vorbei, der liegt meiner Meinung nach falsch. Sicherlich wird es nicht sofort mit dem Jahreswechsel Lockerungen geben. Diese werden Schritt für Schritt im Laufe des Frühjahrs kommen. Aber zur Normalität werden wir im Jahr 2021 nicht zurückkehren können.

Umso wichtiger wird es sein, den vom Verein eingeschlagenen Kurs beizubehalten. Dies wird uns alle eine enorme Kraftanstrengung abverlangen. Aber die letzten Monate haben gezeigt, dass wir mit Zusammenhalt und Solidarität keine Angst vor der Zukunft haben brauchen.

Was in gesellschaftlicher Hinsicht diese Krise und die damit verbundene Isolation der Menschen in der Gesellschaft und bei unserem Verein bewirkt, das ist bis zum heutigen Zeitpunkt nicht abzuschätzen. Aber unsere Abteilungen leisten Großes zur Gemeinsamkeit. Ich bin mir sicher, dass wir miteinander auch diese Hürde bewältigen und als TV Vohburg unseren Teil zur Rückkehr in die Normalität beitragen werden.

Ich hoffe, mit diesen Worten nur annähernd die Dankbarkeit gegenüber jedem Einzelnen, der zum Gelingen des Vereins beiträgt, ausdrücken zu können. Aber auch den Stolz auf jedes einzelne Mitglied, das ich empfinde, wenn es um Gemeinschaft und Solidarität in dieser schweren Zeit geht.

**Für die anstehenden Feiertage wünsche ich Euch  
und Euren Familien ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2021**

Für die Vorstandschaft des TV Vohburg  
gez. Holger Winter, 1. Vorstand

## Red Christian



**Spenglerei Bedachung**  
**Heizung Sanitär**

Solar 

*Unsere Kunden und  
Geschäftspartnern wünschen  
wir ein frohes Weihnachtsfest,  
erholsame Festtage und  
ein erfolgreiches neues Jahr.*

Paarstraße 5  
 85088 Irsching  
 Tel. 08457/93 54 55  
 Fax 08457/93 54 57  
 Handy 0179/4 9614 40  
 E-Mail: spenglerei-reha@t-online.de





**Ruhfass**

## Kundendienstaktion

im Dezember

Wir schenken Dir die  
MWST auf Motoröl  
oder  
1 L Mitnahmeöl gratis

**-16 %**

Autohaus Ruhfass GmbH ■ Gewerbestraße 27  
Tel. 08457/9141 ■ [www.auto-ruhfass.de](http://www.auto-ruhfass.de)

Wir wünschen allen unseren  
Patienten und Kunden ein  
geruhames Weihnachtsfest  
und immer „gut zu Fuß“ im  
**Jahre 2021**

Christa, Daniela, Alexandra  
Michaela, Sandra  
und Bettina

Weihnachtsurlaub  
23.12.2020 – 11.01.2021

## Podologische Praxis Medizinische Fußpflege

Bettina Petsch



Am Gewerbepark 2 b  
85104 Pförring  
Tel. 0 84 03/9 39 24 99

*Wenn's alte Jahr erfolgreich war,  
dann freue dich aufs Neue.  
Und war es schlecht, ja dann erst recht!*

(Albert Einstein)



**So gesehen haben wir allen Grund,  
uns auf 2021 zu freuen.**

Vor einem Jahr ahnte noch niemand, vor welche Herausforderungen uns 2020 stellen würde. Wie immer hatten wir uns ein „Jahresprogramm“ mit den verschiedensten Angeboten überlegt und dann kam wegen der CORONA-Pandemie der Lock-down. Der Pflanzenflohmarkt im April konnte schon nicht mehr stattfinden und auch alle weiteren Veranstaltungen des Jahres mussten abgesagt werden.

Der Obst- und Gartenbauverein befindet sich seit diesen ersten Corona-Maßnahmen praktisch im Stand-by-Modus. Wir warten darauf, für unsere Mitglieder und für Vohburg wieder aktiv werden zu können.

**Aber wann der Schalter wieder umgelegt werden kann? Wir wissen es nicht!**

Für das neue Jahr haben wir daher noch kein Programm erarbeitet. Es gilt abzuwarten, was – ab wann und wo – möglich sein wird. Wir werden dann in den VOHBURGER NACHRICHTEN und der Presse entsprechend informieren.

Trotz allem gehen wir positiv gestimmt in das NEUE JAHR, auch wenn wir mit dem Virus wohl noch längere Zeit leben müssen.

**Und es ist ja auch nicht ALLES abgesagt . . .**

- Sonne ist nicht abgesagt • Frühling ist nicht abgesagt
- Beziehungen, Liebe, Zuwendungen, Freundlichkeit und vieles andere mehr sind auch nicht abgesagt – vielleicht müssen wir uns an diese „Dinge“ nur wieder erinnern.

Marc Aurel (römischer Kaiser und Philosoph) hat einmal gesagt:

**„Denke nicht so oft an das,  
was dir fehlt, sondern an das,  
was du hast.“**

**In diesem Sinne wünscht der OBST-  
und GARTENBAUVEREIN VOHBURG  
ein gesegnetes Weihnachtsfest, einen  
guten Rutsch ins NEUE JAHR  
und bleibts gesund.**



**Aufgeschoben ist nicht aufgehoben**

Auch mit der Jugendarbeit soll es im nächsten Jahr weitergehen.

Wir wollen für die Naturfüchse wieder entsprechende Angebote vorbereiten.

Das Projektteam wird sich im Februar zusammensetzen und schauen, was möglich ist. Möglicherweise muss die Teilnahme auf eine gewisse Personenzahl begrenzt werden. Wir hoffen hier auf verbindliche Aussagen der Politik.

**OBSTSÄFTE in BIO-QUALITÄT**

Wir verkaufen Traubensaft und Quittensaft – 3-Ltr.-BAG in Box. Das Obst ist aus unserem Vereinsgarten – naturrein – ungespritzt – 100% BIO-Qualität.

**Bei Interesse sprechen Sie uns bitte an:**

**Hans Peter Stoll – Tel. 08457 1316 oder**

**Rosmarie Grimm – Tel. 08457 2742**

**Übrigens:** Traubensaft kann man auch in der kalten Jahreszeit für Punsch verwenden.

### Rosmaries Kinderpunsch

**Zutaten:**

- 1 Liter Frucht-/Hagebuttentee
- 500 ml Traubensaft
- Saft von zwei Orangen oder etwas Zitronensaft
- 3 – 4 Stk Nelken
- 1 Stk. Sternanis (wer mag)
- 1 Stk. Zimtstange
- 1 Stk. Vanillestange oder 2 TL Vanillinzucker

**Zubereitung:**

- Zunächst den Tee aufbrühen und nach Vorgabe ziehen lassen.
- Anschließend den Trauben-, Orangen- oder Zitronensaft sowie die Gewürze dazugeben und kurz erhitzen. Wer mag, kann mit Schale von Bio-Zitrone oder Bio-Orange den Geschmack noch verstärken. (Statt der einzelnen Gewürze kann auch Glühweingewürz im Teebeutel verwendet werden).
- Danach den Punsch vom Herd nehmen und ca. 15 Minuten ziehen lassen. Durch ein Sieb abgießen und in Tassen füllen. Wer mag, kann noch mit einer Orangenscheibe garnieren.

Dieser alkoholfreie Kinderpunsch schmeckt nicht nur den Kleinen, ein tolles, wärmendes Getränk.

*Wir wünschen allen besinnliche Weihnachten  
und ein gutes, gesundes neues Jahr!*

**Die Biohennen AG • Habichtstr. 42 • 85088 Vohburg**

*Zum Ende des Jahres möchten wir uns bei allen Kunden für die Treue und bei unseren Geschäftspartnern für die gute Zusammenarbeit bedanken!*

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien Frohe Weihnachten und ein gutes, vor allem ein gesundes neues Jahr 2021!*



**Regensburger Straße 30 85088 Vohburg Tel. 08457/ 9296-0  
www.vohburger-autohaus.de**

Vohburger  
NACHRICHTEN



**Bitte senden Sie Vereinsbeiträge und Veranstaltungstermine bis spätestens Dienstag, 19. Januar 2021, an:**

Andreas.Amann@vohburg.de  
Beate.Schoberer@vohburg.de

Vohburger  
NACHRICHTEN



★ Die nächste Ausgabe erscheint am **Donnerstag, 28. Januar 2021** ★

Annahmeschluss für diese Ausgabe ist **Dienstag, 19. Januar 2021**

*Der Ingolstädter Anzeiger wünscht allen Lesern und Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und ein erfolgreiches Jahr 2021!*



Ihre Medienberaterin  
**Margit Regner**



Tel. (0841) 9666-638  
E-Mail:  
margit.regner@iz-regional.de



Florian Frey  
*wünscht frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*



Gumpbachstr. 13 • 85088 Vohburg a.d. Donau  
Tel. (08457) 2141 • Fax (08457) 1725  
info@spenglerei-frey.de • www.spenglerei-frey.de

**Öffnungszeiten:\***

Dienstag 16 - 18 Uhr  
 Freitag 10 - 12 Uhr, 16 - 18 Uhr  
 Samstag 10 - 12 Uhr

**\*24 Stunden Frische Bio-Eier**  
 Bioeier-Frischeautomat am Hofladen.



Der Bio-Hofladen mit  
 Produkten aus eigener  
 Erzeugung und vielen  
 "Feinschmeckereien"  
 aus der Region.



Familie Rettermayer,  
 Bio-Bauern

**"Frohe Weihnacht'  
 und a g'sundes,  
 neues Jahr"**

**Geschenkkörbe und  
 Gutscheine bei uns nicht  
 nur zu Weihnachten**

**Hof-Lader'l**

Biohof Rettermayer Habichtstrasse 40, 85088 Vohburg  
[www.biohof-rettermayer.de](http://www.biohof-rettermayer.de)

Wir bleiben wieder zuhause, um unsere Lieben und uns selbst zu schützen.

Hier nun für Sie unsere Tipps für Weihnachten und die Tage ins neue Jahr:

- 🍷 Wintersparziergang zu zweit - anschließend unsere guten Stollen und Plätzchen
- 🍷 Sonntage sind zum Brunchen da - am Samstag aus unseren reichhaltigen Sortiment viel Abwechslung zaubern
- 🍷 Date at Home - beim Lieblingsrestaurant/Gaststätte bestellen und zuhause genießen
- 🍷 Essbarer Christbaumschmuck - dekorieren Sie Ihren Baum mit unseren leckeren Ideen
- 🍷 Festlicher Feiertagskaffee - unsere Konditorei berät Sie gerne
- 🍷 Silvester at Home - Baguettes und vieles mehr aus unserer Bäckerei

Vohburg - Ermsgaden - Geisenfeld

[www.baeckerei-grauvogel.de](http://www.baeckerei-grauvogel.de)

Tel: 08457/1594 Fichtenstr. 4

